



**UNIVERSIDAD DE PANAMA  
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE COLÓN  
VICERRECTORIA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
MAESTRIA EN LITERATURA HISPANOAMERICANA**

**DISCURSO, MITO E INTERTEXTUALIDAD EN LA NOVELA GÓTICA  
LAS PIADOSAS DE FEDERICO ANDAHAZI**

**POR**

**HERMELINDA ROSA DE LEÓN CRUZ**

**CED 3 107 743**

**Tesis presentada en cumplimiento de los  
requisitos exigidos para optar por el  
grado de Magister en Literatura  
Hispanoamericana**

**DIRECTOR PONENTE  
MAGISTER RAFAEL RUILOBA**

**COLÓN, REPUBLICA DE PANAMA**

**2014**

ST

3 - DEC 2014

De

## HOJA DE APROBACIÓN

**UNIVERSIDAD DE PANAMA**  
**VICERECTORIA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO**  
**PROGRAMA DE MAESTRIA EN LITERATURA HISPANOAMERICANA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**

**N DE CÓDIGO CE PT 327 14 253-02 14 04**

**ESTUDIANTE HERMELINDA ROSA DE LEÓN CRUZ**

**CEDULA 3 107 743**

**TITULO AL QUE ASPIRA MAGISTER EN LITERATURA HISPANOAMERICANA**

**TEMA DE TESIS DISCURSO MITO E INTERTEXTUALIDAD EN LA NOVELA  
GÓTICA LAS PIADOSAS DE FEDERICO ANDAHAZI**

**ASESOR MAGISTER RAFAEL RUILOBA**

**FIRMA DEL ASESOR**

  
\_\_\_\_\_

**FIRMA DEL ESTUDIANTE**

\_\_\_\_\_

**APROBADO POR COORDINADOR DEL PROGRAMA**

\_\_\_\_\_

**DIRECTOR DE POSTGRADO DE LA VICERECTORIA DE INVESTIGACIÓN Y  
POSTGRADO.**   
\_\_\_\_\_

**COLÓN REPUBLICA DE PANAMA**

**2014**

## **DEDICATORIA**

**Esta tesis de grado esta dedicada a DIOS por darme la vida a mi padre que aunque no se encuentra presente fisicamente me ofrecio mucho carino amor y ejemplos e hizo de mi una persona con valores para poder desenvolverme como MADRE Y PROFESIONAL**

**A mi madre que ha estado a mi lado dandome carino confianza y apoyo incondicional para seguir adelante y poder cumplir otra etapa en mi vida**

**A mis HIJOS que son el motivo y la razon que me ha llevado a seguir superandome dia a dia para alcanzar mis mas deseados ideales ellos fueron quienes en los momentos mas dificiles me dieron su amor y comprension para poder culminar y ser un ejemplo de superacion que cuando se quiere alcanzar las metas en la vida no hay tiempo ni obstaculo que lo impida para poder LOGRARLO**

## **AGRADECIMIENTO**

**A Dios por acompañarme todos los días**

**A mi madre Silvia Cruz por ser mi mejor amiga mi aliada mi ejemplo gracias por todo el apoyo en esta tesis y en mi vida**

**A mis hijos Jose Joel Portugal De Leon y Jose Emilio Portugal De Leon gracias por ser mi fortaleza mis guardianes mis compañeros mis mejores amigos**

**Al Magister Rafael Ruloba gracias por su infinita paciencia sus orientaciones y enseñanzas quien con su experiencia como docente ha sido la guía idónea durante el proceso que ha llevado a la culminación de este paso de mi vida brindándome el tiempo necesario para que este sueño se haga realidad**

**A mi amiga y compañera Briseida Bravo por su motivación y fortaleza para terminar este trabajo de graduación y cumplir con este eslabón profesional**

## **INDICE GENERAL**



	<b>Páginas</b>
<b>Lista de ilustración</b>	<b>xiv</b>
<b>Introducción</b>	<b>xvi</b>
<b>Resumen</b>	<b>xix</b>
<b>Summary</b>	<b>xix</b>
<b>Capítulo Primero</b>	
<b>Aspectos Generales de la Investigación</b>	<b>2</b>
<b>1 1 Marco Panorámico conceptual y teórico sobre el estudio de la Novela Las Piadosas de Fedenco Andahazi</b>	<b>2</b>
<b>1 2 Tema de la investigación</b>	<b>2</b>
<b>1 3 Planteamiento del problema</b>	<b>2</b>
<b>1 4 Antecedentes</b>	<b>3</b>
<b>1 5 Justificación</b>	<b>5</b>
<b>1 6 Hipótesis del trabajo</b>	<b>7</b>
<b>1 6 1 Variables</b>	<b>8</b>
<b>1 7 Objetivos generales y específicos</b>	<b>9</b>
<b>1 7 1 Objetivo general</b>	<b>9</b>
<b>1 7 2 Objetivos específicos</b>	<b>9</b>
<b>1 8 Pregunta de investigación</b>	<b>10</b>
<b>1 9 Delimitaciones</b>	<b>11</b>
<b>1 9 1 Limitaciones</b>	<b>11</b>
<b>Capítulo segundo</b>	
<b>Panorama de la vida y obra de Fedenco Andahazi</b>	<b>13</b>
<b>2 1 Fedenco Andahazi en la Literatura Hispanoamericana</b>	<b>13</b>

2 1 1	Vida del autor	13
2 2	Obras del Autor y Acontecimientos importantes	17
2 2 1	Listado de obras	17
2 3	Movimiento Literario	20
2 4	Evolución histórica de la novela Argentina	22
2 5	Contexto histórico y cultural de la narrativa Argentina	26
2 6	La novela gótica en la narrativa de Federico Andahaz	29
2 7	La ficción gótica Modos evolución y convenciones	33
2 8	La ficción gótica grado sobrenatural	35
2 8 1	Convenciones especiales y prototipo del gótico	36
2 9	El autor y su proyección en la narrativa gótica	38

### Capítulo Tercero

	La voz del narrador como eje de la novela La Piadosas	42
3 1	Resumen	42
3 2	Visión de la realidad del mundo narrado	45
3 2 1	Tipo de narrador	46
3 2 2	Perspectiva del narrador	47
3 2 3	Visión externa del narrador	47
3 2 4	Limitaciones del narrador	48
3 2 5	Narración epistolar	49
3 2 6	Discurso narrativo	50
3 2 7	Intertextualidad narrativa	54
3 3	Estructura de la obra	58
3 3 1	Argumento	58
3 3 2	Trama	60
3 3 3	Mito	61
3 4	Aproximaciones descriptivas de los personajes en su entorno	65

<b>3 4 1 Principales</b>	<b>65</b>
<b>3 4 2 Secundarios</b>	<b>66</b>
<b>3 4 3 Incidentales o fugaces</b>	<b>67</b>
<b>3 4 4 Ambientales</b>	<b>72</b>

#### **Capitulo Cuarto**

<b>El contexto y co texto histórico y cultural en la representación escénica en la novela de las piadosas de Fedenco Andahazi</b>	<b>74</b>
<b>4 1 Intertextualidad Tiempo y entorno histórico-cultural en la novela Las Piadosas</b>	<b>74</b>
<b>4 1 1 Tiempo Histórico</b>	<b>74</b>
<b>4 1 2 El entorno histórico psicológico</b>	<b>75</b>
<b>4 2 La intertextualidad en la prosa gótica El Vampiro de Jonh Williams Polidon</b>	<b>83</b>
<b>4 3 Personajes históricos sobresalientes</b>	<b>84</b>
<b>4 3 1 Mary Shelley</b>	<b>84</b>
<b>4 3 2 John Williams Polidon</b>	<b>85</b>
<b>4 3 3 Lord George Byron</b>	<b>87</b>
<b>4 3 4 Mellizas Legrand</b>	<b>88</b>
<b>4 4 Contraste entre texto y el contexto</b>	<b>89</b>
<b>4 5 Ambiente geográfico</b>	<b>91</b>
<b>4 6 Ambiente cultural</b>	<b>91</b>

#### **Capitulo Quinto**

<b>El esperma como elixir verificador de la vida y la belleza en los personajes femeninos de la novela Las Piadosas</b>	<b>94</b>
<b>5 1 Misterio y enigma en el esperma</b>	<b>94</b>
<b>5 1 1 Fuente inagotable de la belleza</b>	<b>95</b>
<b>5 1 2 Fuente inagotable de juventud</b>	<b>96</b>
<b>5 2 La intrascendencia del drama sexual</b>	<b>97</b>

5 2 1	<b>Simbolo de la novela</b>	<b>97</b>
5 3	<b>El cuerpo como dialecto sexual</b>	<b>100</b>
5 3 1	<b>Segun su forma de transmisión</b>	<b>101</b>
5 3 1 1	<b>Visual</b>	<b>102</b>
5 3 1 2	<b>Auditiva</b>	<b>102</b>
5 3 1 3	<b>Táctil y gustativa</b>	<b>103</b>
5 4	<b>El mundo a través de la percepción del elixir de la vida</b>	<b>104</b>
<b>Capitulo sexto</b>		
<b>Manifestación psicológica y conductuales de las trillizas en la novela</b>		
<b>Las piadosas</b>		<b>106</b>
6 1	<b>Actitud de Annette Legrandy sus hermanas ante el elixir</b>	<b>106</b>
6 2	<b>Aspecto psicológico que presenta Annette Legrand</b>	<b>106</b>
6 2 1	<b>Fisonomia reflejada en Annette Legrand</b>	<b>107</b>
6 2 2	<b>Comportamiento pasivo agresivo</b>	<b>108</b>
6 3	<b>Valoración de la obra</b>	<b>110</b>
6 3 1	<b>Condición humana</b>	<b>110</b>
6 4	<b>Consideraciones Finales</b>	<b>111</b>
<b>Conclusión</b>		<b>114</b>
<b>Recomendaciones</b>		<b>116</b>
<b>Bibliografía</b>		<b>118</b>
<b>Anexos</b>		<b>122</b>

**Índice de Figuras**

<b>Figura</b>	<b>Págs</b>
<b>1 Retrato de Fedenco Andahazi</b>	<b>13</b>
<b>2 Villa Diadoti</b>	<b>75</b>
<b>3 El Castillo de Chillón</b>	<b>77</b>
<b>4 Monc Blanc</b>	<b>79</b>
<b>5 Lago Lemán</b>	<b>80</b>
<b>6 Hotel d Anglaterra</b>	<b>82</b>
<b>7 Retrato de Mary Wollstonecraft</b>	<b>84</b>
<b>8 John Williams Polidori</b>	<b>85</b>
<b>9 Lord George Byron</b>	<b>87</b>
<b>10 Imagen del sobre negro</b>	<b>98</b>
<b>11 Imagen de un cuervo</b>	<b>99</b>

En el arte de narrar el escritor conjuga los diversos planos de la realidad lo comun lo cotidiano como lo extraordinario maravilloso y fantastico Para alcanzar el producto final y los distintos niveles de la entorno para transitar por el tamiz de la lengua materia prima de la literatura la cual se construye en instrumento de creacion

Al sustentarse el artista literario en la lengua debe superar las limitaciones que ella misma le impone porque requiere incorporar los diferentes planos de la realidad a la ficcion y el producto final en obra literaria para transformarlo en un objeto abierto

Cuando materializa el objeto artistico este ofrece la oportunidad de multiples lecturas e interpretaciones porque se fundamenta en la lengua sin que ello deba traducirse en lectura arbitraria Lo cierto es que a partir de texto mismo puede efectuarse un analisis completo de manera fenomenologica descriptiva cualitativa sintactica semantica y pragmatica

Todas estas disquisiciones resultan apropiadas pues en el presente trabajo de investigacion se ha adoptado una postura eclectica con el proposito de otorgarle un mayor caracter de cientificidad donde emplean varias teorias para fundamentar el analisis de la novela gótica Argentina Las Piadosas de Federico Andahazı en tanto el proposito central de la investigacion es apreciar el valor artistico de dicha obra y el aporte a la narrativa

Como en todo trabajo de investigacion el lector encontrara en paginas posteriores los fundamentos teoricos y metodologicos que se emplean al realizar cualquier otro tipo de investigacion solo que como en este caso el objeto de estudio es la literatura se aplican los preceptos de la ciencia literaria

El primer capítulo contiene aspectos generales de la investigación mientras que en el capítulo segundo establece el soporte teórico de la investigación donde se fundamenta la vida y obras del escritor como también el movimiento literario al igual que el contexto histórico y cultural de la narrativa Argentina y la proyección gótica de Federico Andahazí

En el tercer capítulo se presentan aspectos metodológicos como la voz del narrador la estructura de la obra las aproximaciones descriptivas de los personajes y el argumento En el cuarto capítulo vemos el contexto histórico y cultural de la representación escénica los personajes históricos y el entorno histórico y psicológico de la obra de intertextualidad *El Vampiro*

En el quinto capítulo se realiza un estudio sobre el esperma como elixir verificador de la vida y belleza en los personajes dentro del contexto de la novela sus misterios la intrascendencia en el drama sexual el cuerpo como dialecto sexual y el mundo a través de la recepción del elixir

Por último el sexto capítulo está destinado a las manifestaciones psicológicas y conductuales de las trillizas la valoración y las apreciaciones finales

Con respecto a la metodología empleada esta consistió en la revisión de distintos documentos referentes al tema en una comunicación entre el escritor y mi persona por una red social (facebook) donde nos dio sus orientaciones de algunos puntos también una primera lectura exploratoria de la novela y otras posteriores donde se extrajeron datos substanciales y se procedió después a la organización de la información luego se inició el análisis propiamente dicho

Debe añadirse que en el presente trabajo de investigación es eminentemente literario pero el valor como objeto artístico de la novela abre un abanico de posibilidades para nuevos y novedosos estudios pues la obra analizada ofrece

valiosísima información referente a los contextos históricos social psicológico y cultural tanto de Argentina como Europa

De allí la importancia de la investigación realizada a partir de la Novela *Las Piadosas* pues mediante este análisis se abandona los esquemas tradicionales sin desmeritarlo y se maneja enfoques de análisis distinto se valora el texto novelístico a partir del texto mismo se rescata mediante la intertextualidad obras del olvido y se posibilitan nuevos estudios no solo apoyados en la ciencia literaria sino también en otras ramas del saber



## **RESUMEN**

El presente trabajo contiene un estudio de análisis fenomenológico descriptivo cualitativo semántico y pragmático de la novela *Las Piadosas* de Federico Andahazı obra gótica moderna que pretende divulgar un terrible secreto enigma que es revelado a través de epístolas de una manera envolvente y seductora simbolizando la lucha entre dos fuerzas el bien y el mal donde la ficción está construida con misteriosos despojos y fragmentos de memorias ajenas casi siempre irreconocibles. En fin los testimonios de la historia y la estética de la literatura se mezclan para dejar constancia de los elementos históricos ficcional formando de esta manera una intertextualidad con personajes históricos y entornos geográficos propios de Europa.

## **SUMMARY**

This work contains a phenomenological descriptive qualitative semantic and pragmatic analysis of the novel *Las Piadosa* by Federico Andahazı. It is a modern gothic work which aims to discover a terrible secret an enigma that is revealed through epistles in an engaging and seductive manner symbolizing the struggle between two forces good and evil where fiction is built with mysterious remains and fragments of memories almost always unrecognizable. In the end the testimony of the history and aesthetics of the literature are mixed to record the historical elements fictional thus forming a intersexuality with historical characters and own geographical environments in Europe.

## **CAPITULO PRIMERO**

### **ASPECTOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN**

## **I Aspectos Generales de la Investigación**

### **1.1 Marco Panorámico conceptual y teórico sobre el estudio de la Novela Las Piadosas de Federico Andahazí**

#### **1.2 Tema de la investigación**

Se ha seleccionado como tema de la investigación la narrativa Argentina específicamente la novela gótica que durante los años ochenta y noventa ha cultivado todo una serie de escritores españoles y en Hispanoamérica Federico Andahazí

La tesis se titula **DISCURSO MITO E INTERTEXTUALIDAD EN LA NOVELA GÓTICA LAS PIADOSAS DE FEDERICO ANDAHAZI**

#### **1.3 Planteamiento del problema**

De acuerdo a la lectura realizada de la novela Las Piadosas de Federico Andahazí me intereso efectuar una búsqueda del misterio existente en esta narrativa gótica y realizar un estudio de análisis fenomenológico descriptivo cualitativo semántico y pragmático del tema de interés que me permite profundizar sobre la temática que allí se resalta específicamente el mundo retorcido repulsivo y oscuro que existe internamente en el contexto de la misma

Dentro de la filosofía general existe una corriente basada en el propio ser en base a esta ideología podemos observar un mundo cada vez más confundido y abrumado por esta razón es importante dar a conocer los distintos puntos de vista que logren explicar el interesante relato de terror sobrenatural que de pronto se va transformando en erótico con una mezcla de

avidez libertinaje fealdad y de venganza composicion de elementos que se esconden dentro de una misma novela

El aporte literario de este estudio beneficiara a los que buscan el mero goce literario y los que caminan tras los senderos del misterio acerca de los monstruos en la forma gotica y mitologica en las cuales se evidencia los malos habitos sociales que constituyen un ancla que frena el desarrollo intelectual y cultural de los pueblos

Por tal motivo presento a continuacion el planteamiento del problema

- ✓ El discurso de la novela Las Piadosas revela hechos historicos de su entorno
- ✓ El texto presenta acontecimientos relevantes intertextuales con la novelas Los Vampiros
- ✓ Los personajes empleados en la novela Las Piadosas son historicos
- ✓ El relato expone una relacion de causa efecto entre un nucleo historico ficcional
- ✓ El mundo retorcido repulsivo de libertinaje fealdad y de venganza asechan la condicion de los personajes
- ✓ El relato trata de exponer la fuerza del mito que hace que la gente no crea en vampiros

#### **1 4 Antecedentes**

La Literatura Argentina es una de mas prolificas relevante e influyente de America Latina con escritores de renombre como Jorge Luis Borges Julio

Cortazar Leopoldo Lugones o Ernesto Sabato tradicionalmente sus obras son fuente obligada de consulta para los estudiosos del campo literario

La literatura Argentina inicia con la conquista y colonizacion espanola al principio del siglo XVI al realizarse la conquista traian consigo cronistas que redactaban y describian todos los acontecimientos importantes al publico lector las cuales corresponden a las primeras producciones literarias que constituyen los antecedentes espanoles en esta literatura

Es notorio destacar el periodo de la conquista y colonizacion que se inspiran en sus hazanas y tragedias e ideales

Entre los anos 1880-1940 el Romanticismo quebro los moldes estructurales de los espanoles y aparece personalidades como Echeverria y Sarmiento inspirandose en una tradicion local creando a Martin Fierro considerada por los criticos como una obra maxima dentro de la Literatura Argentina

Posteriormente el periodo de la revolucion modernista fue caracterizado por darle significado a lo estetico existiendo un conflicto entre el modernismo triunfante y el mejor Modernismo del ochenta

Es importante destacar la literatura gauchesca la cual ingreso en el Rio de la Plata adaptandose a la realidad humana

En los anos sesenta se produjo el conocido boom donde se considera como los precursores de las novelas Sobre Heroes y Tumbas a Ernesto Sabato y Bomarzo de Manuel Mojica Lainez donde se realizo una

critica segun las investigaciones de los cambios politicos – sociales del genero y estilo

En la decada siguiente se ensombrecio la literatura con la dictadura que provoco el exilio de notables escritores como Juan Gelman y el Antonio Di Benedetto

Poco despues el retorno de la democracia permitio la reedicion y relectura de textos y autores entre ellos Ricardo Piglia Eduardo Belgrano Miguel Briante entre otros

En cuanto a la actualidad se destacan importantes escritores como Federico Andahazi Alfonso Laiseca Roberto Fontanarrosa Angelica Giordischer entre otros quienes constituyen un importante aporte a la Literatura Argentina cumbre del escritor que es objeto de estudio junto con su obra

## **1 5 Justificación**

De acuerdo a la lectura realizada de la novela Las Piadosas de Federico Andahazi me intereso investigar sobre el discurso mito e intertextualidad para el trabajo investigativo

El proposito de investigar el tema fue establecer un contacto con documentos teoricos a fin de conocer sobre el autor y sobre todo indagar hechos historicos y psicologicos para descubrir el misterio existente en esta obra

Este tema de interés permitira profundizar sobre la tematica que allí se resalta específicamente el mundo retorcido repulsivo y oscuro que existe dentro del contexto de la misma

Ademas la investigacion pretende comprobar la estructura y tecnicas pertinentes a los relatos novelisticos y los codigos esteticos correspondientes al genero establecer contacto con documentos teoricos a fin de conocer el autor su vida movimiento literario sobre todo indagar hechos historicos y psicologicos reales de su entorno que le permitieron narrar este tipo de novela

Se debe indicar que esta situacion planteada me motivo a investigar para descubrir el misterio acerca de los monstruos en forma gotica y mitologica

Considerese tambien que esta novela esta identificada dentro de su intertextualidad con el escritor Jonh Williams Polidori personaje sobresaliente en la obra y autor de la novela El Vampiro novela gotica como tambien la escritora inglesa Mary Wollstonecraf Shelley autora de la novela Frankenstein publicada en 1881 y personaje de la obra Las Piadosas enmarcada dentro de la novela gotica El contexto es notorio cuando el escritor Federico Andahazi utiliza el nombre de estos escritores como personajes de la misma donde manifiesta una serie de acciones que emocionalmente le permitieron a cada uno de ellos tomar vida dentro de la narracion bajo perspectivas diferentes Y esa actitud emocional presentada por los personajes manifestada en horror ansiedad deslealtad agresividad violencia marcada en ellos los temas convergentes a este tipo de novela

Si indagamos mas sobre el autor nos damos cuenta que en la narrativa Argentina el escritor Federico Andahazi ha sido muy criticado cuando se le sanciona por no contribuir o exaltar los valores mas relevantes del espiritu humano al igual que la iglesia catolica cuando indica que el proposito de las

obras del escritor en mencion es hacer reflexionar al lector sobre el placer y la culpa el poder y el fanatismo sobre la misoginia de la iglesia a lo largo de los tiempos así podemos notar el punto de vista de los criticos de acuerdo a la intencionalidad del escritor

Mediante esta investigacion los estudiantes y publico en general tendran la oportunidad de consultar este trabajo de estar de acuerdo o discrepar en parte o en todo con la apreciacion y juicios que se emitan en el mismo

Bajo esta perspectiva considerese que este estudio ofrece nuevos metodos de analisis conocer otros recursos literarios y didacticos para la transmision de conocimientos

## **1 6 Hipótesis del trabajo**

El estudio busca reconocer en la obra analizada el valor literano y su aporte a la narrativa Argentina ya que se trata de una novela gotica por la que surgen las dudas en su valor moral y estetico A la luz de estas consideraciones la hipotesis fundamentan los cuestionamientos con relacion al texto y co texto de la obra estudiada

**El contenido gótico plasmado en la novela Las Piadosas de Federico Andahazı hace que esta carezca de valor moral y estético y que pueda ofrecer aportes significativos a la narrativa Argentina**



### **1 6 1 Variables**

➤ Los elementos técnicos y creativos de la obra de Fedenco Andahazi encuadra por su temática en los tonos críticos de la Literatura Hispanoamericana

➤ La sociedad se recrea en el discurso narrativo a través del co texto los personajes y actuaciones

➤ La identidad de los argentinos se identifica con la producción literaria de Fedenco Andahazi

➤ El ambiente geográfico influyó en el comportamiento de los personajes en la obra

➤ Existe comprensión valorativa entre el texto y contexto de las obras La Piadosa y Los Vampiros de John Williams Polidori

➤ El esperma es un elixir verificador de la vida y la belleza o enigma existente en los personajes de la novela

➤ El drama sexual el deseo el placer existe como un dialecto erótico en el comportamiento de los personajes

➤ Las manifestaciones psicológicas y conductuales de las trillizas contrastan con los aspectos históricos del ser humano en esa época dentro del contexto

## **1 7 Objetivos generales y especificos**

La tesis busca cumplir con un compendio de objetivos de la siguiente manera

### **1 7 1 Objetivo general**

➤ **Analizar desde el punto de vista literario la novela Las Piadosa de Federico Andahazı con el fin de encontrar el aporte a la narrativa Argentina y así verificar si se trata de una novela gotica de acuerdo a sus características**

### **1 7 2 Objetivos especificos**

➤ **Determinar como se presenta la genesis o fuente de inspiracion del escritor Federico Andahazı creado en el contexto de la novela Las Piadosas**

➤ **Conocer el origen de las manifestaciones psicologicas y conductuales de las trillizas en la novela Las Piadosas**

➤ **Plantear como una historia sociocultural se puede utilizar en la literatura como un mito o un discurso literario**

➤ **Establecer si la fisonomia de los personajes ayudaron a reflejar la manifestaciones conductuales bajo la percepcion que el esperma es un elixir verificador de la vida y la belleza**

➤ **Reconocer el valor que tienen los personajes John Polidoris y Mary Shelley en la novela Las Piadosa y comprobar si son personajes historicos o ficticios**

➤ Identificar los sentimientos y emociones que afectaron psicológicamente al personaje John Polidoris y las trillizas mediante el comportamiento agresivo

### **1 8    Pregunta de investigación**

➤ ¿El texto de la novela presenta elementos técnicos y creativos que sustentan hechos históricos geográficos y psicológicos reales de su entorno?

➤ ¿Presenta acontecimientos relevantes de valor estético literario e intertextuales con la novela Los Vampiros de John Williams Polidoris?

➤ ¿El mito es un recurso temático considerado inmoral en la novela del escritor Federico Andahaz?

➤ ¿Los personajes empleados en la novela son históricos?

➤ ¿Expone una relación de causa y efecto entre un núcleo histórico ficcional?

➤ ¿El mundo retorcido repulsivo libertinaje fealdad y venganza asechan la condición de los personajes dentro de la obra?

## **1 9 Delimitaciones**

La investigación se circunscribe al género narrativo específicamente iniciando con el marco teórico de la Literatura Hispanoamericana la proyección del escritor en la Literatura Argentina además del estudio y análisis fenomenológico descriptivo cualitativo sintáctico semántico y pragmático de la novela gótica *Las Piadosas* de Federico Andahaz.

### **1 9 1 Limitaciones**

Pese a los esfuerzos investigativos precedentes en torno al tema se percibe un claro vacío en la documentación en síntesis se focaliza la escasez en los siguientes aspectos poca bibliografía especializada referente a la novela gótica y los costos económicos.

**CAPITULO SEGUNDO**  
**PANORAMA DE LA VIDA Y OBRA DE FEDERICO ANDAHAZI**

## **II. Panorama de la vida y obra de Federico Andahazi**

### **2.1. Federico Andahazi en la Literatura Hispanoamericana**

#### **2.1.1. Vida del autor.**

Federico Andahazi, nació el 6 de junio de 1963, en Buenos Aires, Argentina, en el céntrico barrio de Congreso.

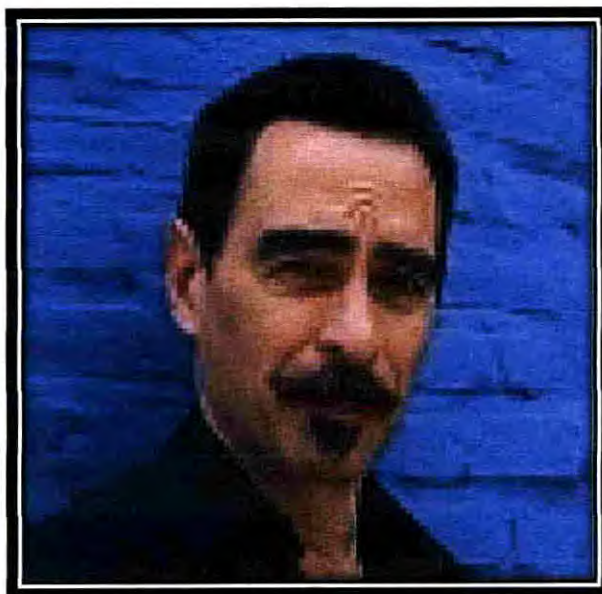
Federico Andahazi es hijo de Béla Andahazi, poeta y psicoanalista húngaro radicado en la Argentina, y de Juana Merlín.

Obtuvo la licenciatura en Psicología en la Universidad de Buenos Aires. Ejerció como psicoanalista algunos años, mientras trabajaba en sus cuentos.

En 1989, terminó su primera novela, obra que permanece inédita por voluntad del autor.

#### **Figura N° 1**

#### **Retrato de Federico Andahazi**



Fuente. Imagen descargada de INTERNET

Ese mismo año recibió el Primer Premio del Concurso Anual Literario Desde la Gente por su cuento El sueño de los justos. Hacia fines del 1996 fue distinguido con el Premio CAMED por su cuento Por Encargo.

En el año 1996 ganó el Primer Premio de Cuentos de la Segunda Bienal de Arte Joven de Buenos Aires con su relato Almas misericordiosas.

Es uno de los autores argentinos cuyas obras fueron traducidas a mayor número de idiomas en todo el mundo.

Sus libros fueron publicados por las editoriales más prestigiosas. En Estados Unidos fue editado por Doubleday, en Inglaterra por Transworld, en Francia por Laffont, en Italia por Frassinelli, en China por China Times, en Japón por Kadokawa, en Alemania por Kruger y por varias decenas de editoriales de diversos países.

Dicte conferencias en lugares tan distantes y prestigiosos como la Facultad de Periodismo y Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Moscú en Rusia y la Universidad Santos Ossa de Antofagasta, Chile. Ofreció charlas en Estocolmo, Londres, París, Estambul y otras ciudades de Europa, América Latina y Estados Unidos.

Participó de Congresos literarios en Francia, Finlandia y varias ciudades de España, entre otros. Fue invitado a numerosas Ferias del Libro como la de Guadalajara, Moscú, Pula, Estambul, Madrid, Barcelona y desde luego asistió a la de Buenos Aires y a casi todas las de Argentina.

Su obra obtuvo el reconocimiento de la crítica mundial y fue objeto de diversas reseñas y estudios

➤ **Los comienzos**

Durante su adolescencia comenzó a leer a los clásicos argentinos y universales cuando se escapaba del colegio se reunía con amigos de su edad en librerías y bares de la Avenida Corrientes calle emblemática de la cultura porteña cuidándose de los reflejos de la opresiva dictadura militar gobernante de ese entonces pero a pesar de esa situación logró su objetivo y fue en esa época cuando incursionó en la escritura de los primeros relatos propios

Obtuvo la licenciatura en Psicología en la Universidad de Buenos Aires ejerciendo como psicoanalista algunos años mientras trabajaba en sus cuentos En 1989 terminó su primera novela obra que permanece inédita por voluntad del autor

➤ **Premios literarios**

En el año 1996 ganó el primer premio de cuentos de la Segunda Bienal de Arte Joven de Buenos Aires con su relato *Almas misericordiosas* El jurado estaba compuesto por Liliana Heer Susana Szwarc y Carlos Chernov

Ese mismo año recibió el Primer Premio del Concurso Anual Literario Desde la Gente por su cuento *El sueño de los justos* otorgado por un jurado conformado por Hector Tizon Liliana Heker Luisa Valenzuela VladyKociancich y Juan Jose Manauta



Hacia fines del 1996 fue distinguido con el Premio CAMED por su cuento Por encargo el jurado lo integraban Victoria Pueyrredon Maria Granata y Marco Denevi

### ➤ **El Escándalo del Premio Fortabat**

En 1996 a la vez que era finalista del Premio Planeta su novela El Anatomista gano el Primer Premio de la Fundacion Fortabat Sin embargo la mentora del concurso Amalia Lacroze de Fortabat dio a conocer su disconformidad con dicho premio a traves de una solicitada publicada en todos los diarios de Buenos Aires en la cual expresaba que la obra **no contribuye a exaltar los más altos valores del espíritu humano**

El jurado compuesto por prestigiosos escritores como Maria Angelica Bosco Raul Castagnino Jose Maria Castineira de Dios Maria Granata y Eduardo Gudino Kieffer se vio descalificado por la actitud autoritaria de la Sra Amalia Lacroze de Fortabat

Luego del escandalo suscitado por tal actitud los concursos literarios organizados por la Fundación Fortabat no volvieron implementarse Este lamentable episodio puso al descubierto que la difusion del arte y la cultura acaso no fuera el verdadero objetivo de la Fundacion

Finalmente El Anatomista fue publicada por la editorial Planeta en 1997 traducido a mas de treinta idiomas y se han vendido millones de ejemplares en todo el mundo

## **2 2 Obras del Autor y Acontecimientos importantes**

Es uno de los autores argentinos cuyas obras fueron traducidas a mayor numero de idiomas en todo el mundo

### **2 2 1 Listado de sus obras**

Su segunda novela *Las piadosas* fue publicada en 1998. Situada en el verano de 1816 en Villa Diodati, esta obra despliega una moderna e ironica vision sobre el genero gotico, descubre regiones insospechadas de la sexualidad y sumerge al lector en un enigma inquietante.

- 1997 *El Anatomista*
- 1998 *Las Piadosas*
- 1998 *El Libro de las Tentaciones (compilación de cuentos premiados)*
- 2001 *El Principe*
- 2002 *El secreto de los flamencos*
- 2004 *Errante en la sombra*
- 2005 *La ciudad de los herejes*
- 2007 *El conquistador*
- 2009 *Argentina con Pecado Concebida*
- 2010 *Pecar como Dios manda: Historia sexual de los Argentinos*
- 2011 *Oficio de los Santos*
- 2011 *Pecadores y pecadoras*
- 2013 *Libro de los Placeres Prohibidos*

En 1998 La Editorial Temas publico un pequeno volumen con algunos de los cuentos premiados de Federico Andahazı bajo el titulo *El arbol de las*

tentaciones Son tres relatos que desde sus identicos comienzos hasta sus escenarios historicos (la Argentina de un siglo atras) fluyen con una prosa fuerte y elegante

Luego en el ano 2000 publico El principe Con una historia que se ha enmarcado en la tradicion del realismo magico Andahazi supo crear un clima apocaliptico para hablar de los excesos de poder y de la manipulacion de las voluntades populares

En el ano 2002 publico El secreto de los flamencos Magistral novela que transcurre a principios del Renacimiento en el marco de la guerra por la perfeccion tecnica de la pintura La obra gira en torno del secreto matematico de la perspectiva y el misterio alquimico de los colores El enfrentamiento de las escuelas florentinas y flamenca da lugar a este thriller agil lleno de enigmas apasionantes

Errante en la sombra se publico en el 2004 Es una original novela musical que se despliega como un espectaculo frente al lector quien podra "ver" y "escuchar" esta historia que transcurre en la Buenos Aires que una vez fue realidad y ahora es leyenda Andahazi compuso mas de cuarenta tangos para dar vida a esta singular trama de la que participa Carlos Gardel

Durante el verano del ano 2005 Andahazi y sus lectores trabajaron en una interesante y novedosa experiencia de hecho la primera de este tipo en el mundo la escritura colectiva del folletin Mapas del fin del mundo publicado por el diario Clarin El autor escribio el comienzo de un texto dando lugar a que los lectores continuaran la historia crearan personajes propusieran tramas y resolvieran enigmas que debian enviar por e mail Asi en un trabajo sin precedentes leyendo y respondiendo miles de correos por semana Andahazi

fue construyendo el relato con los diversos aportes y opiniones. Cada sábado se agregaba un nuevo capítulo a la novela aumentando la participación y la expectativa de los lectores convertidos en co-autores.

Ese mismo año en 2005 fue publicada *La Ciudad de los Herejes*. Novela ambientada en la Francia medieval que gira en torno del origen del Sudario de Turín. En este escenario el autor describe los oscuros mecanismos que urdieron la Iglesia y el poder feudal para establecer sordidos métodos de control y opresión construyendo una nueva idolatría que la Iglesia decía combatir.

En 2006 Federico Andahazı obtuvo el Premio Planeta con su novela *El conquistador*. El jurado compuesto por Osvaldo Bayer, Marcela Serrano, Marcos Aguinis y Carlos Reves decidió el fallo por unanimidad. *El conquistador* relata la historia de Quetzal, el más brillante hijo de Tenochtitlan que adelantándose a Cristóbal Colón descubre un nuevo continente: Europa.

Participo de numerosas antologías entre las cuales se cuentan *Las palabras pueden* (Los escritores y la infancia (2007 para UNICEF y Programa Mundial de Alimentos) con autores de la talla de José Saramago, Carlos Fuentes, Ernesto Sabato, Juan Gelman, Mario Benedetti y Mario Vargas Llosa), *Lineas aereas* (1999 ediciones Lengua de trapo España) con escritores como Jorge Volpi, Santiago Gamboa y Edmundo Paz Soldán, *Whistlers in the nightworld short fiction from the latinamericas* (2002 published by Plume USA) con Laura Restrepo y Angeles Mastretta entre otros, *La selección argentina* (2000 editorial Tusquets) junto a Pablo de Santis, Rodrigo Fresan y Esther Cross, *El libro de los nuevos pecados capitales* (2001 grupo editorial Norma) con Hector Tizón, Alberto Laiseca, VladyKociancich, Fogwill etc. Participo

tambien del libro Homenaje a Diego A Maradona (2001 S A F E ) en la prestigiosa compania de Roberto Fontanarrosa y Pacho O Donnell

En 2009 se publico El oficio de los santos libro de cuentos en su mayoria inedito previo a El anatomista que fueron premiados por prestigiosos jurados en diversos concursos literarios

El 6 de octubre de 2011 Federico Andahazı fue distinguido como Personalidad Destacada de la Cultura de la Ciudad de Buenos Aires por la Legislatura de la Ciudad mediante la Ley N° 3927 Federico Andahazı **Es uno de los autores argentinos más importantes de nuestros tiempos** se senala entre los fundamentos a la vez que se pone de manifiesto su trayectoria y el reconocimiento nacional e internacional de su obra **objeto de diversas reseñas y estudios**

Entre las consideraciones de la ley tambien se senala que sus novelas fueron publicadas por las editoriales mas prestigiosas del mundo y traducidas a numerosos idiomas

### **2 3 Movimiento Literano**

El escritor Federico Andahazı pertenece al Movimiento Literario Contemporaneo

Dentro de las características del Movimiento Contemporaneo se percibe una escritura libre de metrica y rima y que abunda en figuras literarias como metáforas símiles personificaciones etc El hecho de que sea libre no la hace simple ni descuidada sino que pone la mira en otros valores temas y contenidos

Hay muchos poemas de contenido ideológico y también de tinte social preocupación por la injusticia la pobreza la exclusión del hombre

Sobre los temas se nota una gran apertura ya que a los poemas de amor soledad y muerte se agregan temas de la vida cotidiana de la naturaleza de utensilios caseros

La Literatura Contemporánea plantea interrogantes y busca la experimentación desea manifestar libremente la expresividad de los autores es de este modo que nacen las vanguardias artísticas y literarias (Cubismo Futurismo Dadaísmo Surrealismo y Creacionismo)

Dentro de los rasgos y temas más abordados por la literatura contemporánea se encuentran

La soledad y la comunión La literatura se inmiscuye en lo más profundo del ser humano para entender sus sentimientos y su manera de ver el mundo también pretende comprender el aislamiento que experimenta el hombre lo que le conduce a la soledad e incomunicación

Variedad de voces narrativas Otro rasgo importante de la literatura contemporánea es el perspectivismo que es la ausencia de un narrador omnisciente Representación subjetiva del tiempo En las obras contemporáneas es común que no exista una cuadratura en cuanto al tiempo es así que pueden existir alteraciones en los tiempos cronológicos alterando el orden normal de los acontecimientos pudiendo existir saltos importantes en los tiempos de la historia narrada

Exploración de la conciencia humana se centraba en los procesos mentales inconscientes del ser humano lo que se trasladó a la literatura explorando la conciencia de los personajes. La literatura por medio de recursos estilísticos pretende ilustrar lo que sucede en la conciencia e imaginación.

## **2.4 Evolución histórica de la novela Argentina**

La transformación de la novela contemporánea tiene una fase muy leve en la última década del siglo XIX se acentúa en las dos primeras décadas de nuestro siglo y en los años veinte alcanza su apogeo a través de una profundísima transformación que corre por cuenta sobre todo de novelistas anglosajones.

Los factores que contribuyeron a esa transformación fueron:

- a) Los aportes del psicoanálisis y la psicología
- b) Los grandes cambios estéticos propiciados por la Vanguardia y que ya se habían puesto de manifiesto en la lírica
- c) Comenzaban a advertirse en el teatro

Esa influencia se advierte en los más importantes novelistas del siglo: James Joyce, William Faulkner, Herman Hesse, por nombrar solo algunos.

La narración está siempre a cargo de un narrador omnisciente, este conoce todos los hechos de sus personajes hasta sus más ocultos pensamientos y se encarga de explicar al lector emociones, ideas y actitudes. La intención es narrar la vida (total o parcialmente) de un personaje cuya psicología se desarrolla con esmero de tal modo que alcanzamos un acabado conocimiento del mismo.

El personaje importa como individuo pero tambien como miembro de una sociedad donde el novelista se preocupa esmeradamente en recrear al lector

La influencia de la sociedad sobre el individuo sus relaciones con el entorno el hombre como pieza de ese engranaje social todo ello refleja la novela realista que se preocupa de presentar situaciones verosimiles para poder asi brindar una mirada critica de esa sociedad

Los cambios que se producen son importantes

a **El argumento** En el siglo XX entran en descredito las novelas que quieren contar una historia interesante estas obras ponen su atencion en un mundo ficticio donde se recuerdan los hechos mas significativos

Este tipo de novela era muy popular en el siglo XIX y conserva su popularidad en el siglo XX a traves de los lectores pero los escritores contemporaneos la desdenan La historia que se narra actualmente es minima de escasa importancia y en algunos casos inclusive tiende a desaparecer

En otros casos en lugar de argumento aparece un conjunto de hechos aparentemente inconexos sin relacion entre si En otras oportunidades el narrador emplea el argumento como un simple pretexto para exponer problemas que le preocupan

En terminos generales el resultado obtenido es el alejamiento del publico lector que busca esparcimiento en la novela y al cual no se le brinda el placer buscado un argumento interesante y bien expuesto



**b) El orden en la narración** Existen muchas novelas en las cuales pasan a primer plano los hechos interiores (emociones pensamientos reflexiones vida interior de los personajes )

El autor deja de lado la narración ordenada de los hechos exteriores la novela sigue un orden cronológico La sustituye por un orden que depende de las vivencias de los personajes

En ese sentir se narra la vida interior de los personajes y se van a relatar los hechos externos de acuerdo con las vivencias de los personajes de compromiso con los ecos afectivos que lo exterior provoque en ellos Muchas veces esos hechos exteriores no son relevantes incluso llegan a ser triviales observados objetivamente pero el autor los elige y los narra porque los mismos desencadenan importantes vivencias Este proceso se acentúa en el llamado 'Monólogo interior'

La novela de monólogo interior alcanzó su apogeo entre 1915 y 1930 Se advierte en ella una importante influencia de William James y de S Freud En el caso del primero importa sobre toda la corriente de la conciencia o torrente del pensamiento que definiremos como el libre fluir de los niveles emotivos y racionales desde los umbrales subconscientes y oníricos hasta los del pensamiento lógicamente formulado

El novelista pretende trasladar a su obra ese fluir de conocimientos El prosista penetra en la conciencia del personaje la expone ante nosotros nos crea la sensación de que no existen intermediarios entre nosotros lectores y esa conciencia que se desarrolla en su mezcla desordenada y confusa de fantasías recuerdos sueños pensamientos emociones juicios que van surgiendo sin que el escritor los ordene sin que explique absolutamente nada

c) **Personajes** El personaje no pierde peso e importancia. El autor ofrece de él solo unos pocos rasgos que lo individualizan. En general se crean los personajes inolvidables que aparecen en la novela del siglo XIX.

La narrativa tiene como consecuencia la pérdida de interés del escritor por la psicología del personaje. En muchos casos el protagonista individual es sustituido por el personaje colectivo y los protagonistas pasan a ser conjuntos sociales: las clases bajas o medias. Ejemplos tenemos en *La montaña mágica* de T. Mann, *La colmena* de Camilo José Cela.

d) **El tiempo** Dijimos antes que la narración de los hechos interiores es en muchas novelas lo que pasa a primer plano. El manejo del tiempo en estas obras se vuelve muy elástico porque se rompe con el orden cronológico ya no se narran los hechos en el orden en que ocurrieron.

Por el contrario se altera el orden de los hechos. El argumento se desliza a través de verdaderos saltos del presente al pasado y viceversa.

El cine influye sobre esta nueva concepción del tiempo con sus recursos tales como la fragmentación del relato con secuencias casi independientes. La preocupación por los elementos temporales llega a ser tan importante que aun en la más tradicional de las novelas actuales se encuentran interrupciones de la narración del presente para recordar un suceso anterior.

Por otro lado la duración externa del relato suele abarcar pocas horas mientras que en la novela tradicional ese espacio era una vida entera.

e) **La actitud del narrador** En general se abandona el narrador omnisciente mencionado antes. El narrador adopta la actitud del testigo del

observador curioso que no explica las actitudes de los personajes finge saber sobre ellos tan poco como el mismo lector Los deja vivir los muestra vivir sin sacar conclusiones de sus actos

La realidad psicológica de los personajes no es analizada por el autor porque el autor no penetra en el interior de los mismos Los sentimientos de los personajes quedan expresados mediante la descripción objetiva de sus actos Dentro de esta tendencia debemos señalar dos influencias la del cine y la del conductismo

La influencia del cine está en el hecho de que su finalidad es trasponer un relato en imágenes y de modo semejante lo que importa en el cine y en esta literatura son los gestos y actitud reveladora de los personajes La influencia puede verse claramente en la novela 1919 de Dos Passos el cual arma momentos de su novela con fragmentos de discursos reales recortes de periódicos de la época y materiales similares

Por otra parte el conductismo es un método psicológico de los comportamientos que es una actitud previa de considerar como únicamente real en la vida psicológica de un hombre o de un animal aquello que podría percibir un observador puramente exterior representado en último término por el objetivo de una máquina fotográfica se trata de reducir la realidad psicológica a una serie de comportamientos donde las palabras o gritos son tan importantes como las actitudes y los gestos fisionómicos

## **2.5 Contexto histórico y cultural de la narrativa Argentina**

En los años 1940 la mayoría de los escritores parten del cambio que

se opera en la novela con el abandono del modo de novelar decimonónico y realista con la renovación del lenguaje por su uso irónico paródico desenfadado y la sustitución de los temas y formas tradicionales atendiendo al hombre medio y sus problemas e intentando llegar al fondo de la realidad a través de la imaginación. Durante los años 1940 suponen una gran ruptura en el marco de la Literatura Hispanoamericana en general y Argentina en particular por inevitable influencia de dos hechos históricos importantes: la Guerra Civil española y la Segunda Guerra Mundial. Al finalizar esta las consecuencias de la guerra se sienten por ejemplo en el conflicto generacional profundo que empieza a apuntar. Si después de la Primera Guerra Mundial el sentimiento generalizado fue de triunfo y optimismo no ocurre lo mismo en 1945.

Dos grandes componentes conforman la literatura de estos años y la dividen en bloques: la vertiente que sigue la teoría del compromiso social a la luz de las ideas europeas de autores como Sartre y Camus y la vertiente de los existencialismos con Eduardo Mallea y Leopoldo Marechal como máximos exponentes en Argentina.

Anteriormente en los años veinte la literatura había sufrido la ruptura correspondiente a otro importante acontecimiento histórico: la Primera Guerra Mundial dando lugar al período de irrupción de los ismos europeos y los Movimientos Vanguardistas ocasionando el surgimiento de las vanguardias hispanoamericanas. En Argentina los grupos de Florida y Boedo constituyen las opciones que separan a los escritores según las cuestiones que más les interesen. Florida con su literatura más intelectual y despegada de la realidad nucleara a sus partidarios en 1931 alrededor de la revista Sur mientras los seguidores de Boedo se caracterizarán por su apego a las cuestiones más cotidianas de la realidad haciendo hincapié en lo sociopolítico con un tono vindicativo.

Resulta difícil ubicar la narrativa de los años 1940 y 1950 a diferencia de los rótulos que se emplean para otros hitos literarios como Modernismo Posmodernismo o Boom. Hay críticos que consideran esta etapa como prolongación de la vanguardia de los años 1920 o como antesala del Boom de los sesenta. En nuestra opinión y coincidiendo con D'Alessandro se trata de dos décadas que podrían formar un bloque en tanto sus autores tienen unas preocupaciones muy semejantes y son años de renovación fundamentales para el posterior desarrollo y evolución de la narrativa.

El año 1941 suele tomarse como el comienzo de un nuevo momento literario así lo consideran por ejemplo Ángel Rama y Emir Rodríguez Monegal. Este mismo crítico habla de primer boom o ur boom para referirse a la literatura de los años 1950 y su evidente renovación. Donoso de Petit boom de la novela argentina actual.

Tanto en los cuarenta como en los cincuenta es la experimentación un rasgo fundamental aunque ya no se trata de la puramente lúdica practicada por las vanguardias sino la que entronca con las grandes literaturas europea y norteamericana -el Nouveau Roman francés Joyce Sartre Dos Passos Kafka Huxley Faulkner Hemingway y retoma a los narradores rusos como Tolstói y Dostoievski. La asimilación de las obras maestras extranjeras supone en gran medida la separación de la narrativa con 1940 como frontera en tradicional y contemporánea (Villanueva Dano 1991).

El descubrimiento de los escritores de la Lost Generation norteamericana y de los existencialistas franceses supone fundamentalmente una influencia en las técnicas literarias. Respecto a los norteamericanos rechazan el Realismo el Naturalismo y la novela psicológica del XIX.

reivindicando ejercer el acto de la escritura desde lo visto y lo vivido por ellos mismos y expresando en sus obras la angustia la frustración el pesimismo a través de procedimientos narrativos novedosos como la alteración cronológica el monólogo interior la simultaneidad y el cambio del tradicional punto de vista Los protagonistas de sus novelas son por lo general hombres solitarios perdidos en la gran ciudad y marcados por el fracaso

El existencialismo francés por su parte tiene una dirección más filosófica que literaria Los planteamientos que Sartre y Camus exponen en sus obras están inspirados en las ideas de Kierkegaard y Heidegger y responden a la pretensión de expresar la postura social y personal frente a los acontecimientos y valores que se han vivido y se viven en la época

## **2.6 La novela gótica en la narrativa de Fedenco Andahazi**

El adjetivo gótico deriva de godo y en efecto en el contexto de este género literario gran parte de las historias transcurren en Villa Diadati y en los sótanos oscuros de las bibliotecas más importantes de Europa

**Las nubes eran catedrales negras altas y góticas que de un momento a otro habrían dederrumbarse sobre Ginebra Más allá al otro lado de los Alpes de Saboya la tormenta anunciaba su ferocidad dando azotes de viento que enfurecían al apacible lago Lemán (Andahazi F 1998 pág 13)**

Como observamos en la anterior cita dentro del contexto de la novela aparece claramente la descripción de los lugares por donde se desplazaban los personajes góticos dentro de la narrativa

En sentido estricto el terror gótico fue una moda literaria de origen

fundamentalmente anglosajón que se extendió desde finales del siglo XVIII hasta finales del siglo XIX como reacción al Racionalismo. En la literatura de terror moderna los viejos arquetipos no desaparecieron totalmente.

El renacimiento del gótico fue la expresión emocional, estética y filosófica que reaccionó contra el pensamiento dominante de la Ilustración, según el cual la humanidad sería capaz solo en uso de la razón de llegar a obtener el conocimiento verdadero, la felicidad y la virtud perfectas. Aunque el Romanticismo demostraría que tan insaciable apetito de conocimiento dejaba de lado la idea de que el miedo podía ser también sublime.

Las ideas de orden de la Ilustración van siendo relegadas y dan paso a la afición por el gótico en Inglaterra y así se va abriendo camino para la fundación de una escuela de este tipo de literatura derivada de modelos alemanes.

Las narrativas góticas abundan entre 1765 y 1820 con la iconografía que nos es conocida: cementerios, parcos y castillos tenebrosos repletos de misterios, villanos infernales, hombres lobo, vampiros, monstruos (transmutadores o doble personalidad) y demonios, mutaciones, etc.

A continuación ilustramos la existencia de lo gótico en la novela *Las Piadosas*.

**Las niñas tenían unidas las espaldas por una horrorosa pustula, una suerte de eslabón de carne inciertamente antropomorfa. Para mi completo terror vi que aquel nexo se agitaba con movimientos propios, se contraía y se dilataba como si estuviese respirando. Cuando levante a las niñas en mis brazos se separaron como por accidente sin que tuviera que hacer el menor esfuerzo. Aquella cosa cayó al piso —que estaba cubierto de agua y se deslizó**

**flotando hasta un rincón del cuarto (Andahazı F 1998 pág 97)**

Los ingredientes de este género son castillos embrujados criptas fantasmas o monstruos así como las tormentas y tempestades la nocturnidad y el simple detalle truculento todo ello surgido muchas veces de leyendas populares

**Aquella tempestuosa tarde de julio de 1816 junto a la cabecera del muelle que limitaba el extremo oeste de la playa amarró una pequeña embarcación (Andahazı F 1998 pág 16)**

La obra fundadora del gótico es El castillo de Otranto de Horace Walpole (1765) Otras obras claves de esta corriente son Vathek (1786) de William Beckford Los misterios de Udolfo (1794) de Ann Radcliffe El Monje de Matthew Lewis publicada en 1796 Melmoth el errabundo (1820) de Charles Robert Maturin y Manuscrito encontrado en Zaragoza de Jan Potocki The Vampyre de John William Polidoris del cual hace referencia el escritor Federico Andahazı

El Romanticismo exploró a fondo esta literatura casi siempre inspiradora de sentimientos morbosos y angustiantes que alcanzó su máximo esplendor en el siglo XIX a impulsos del descubrimiento del juego morbido con el inconsciente

Aunque Federico Andahazı ha cultivado en estos géneros de aventuras y de la ciencia ficción sus novelas son poco conocidas pero posee las características de la novela gótica

En dicha obra el escenario es Villa Diadoti lugar donde se hospedaron los personajes de la novela y suele discurrirse como una fuente de inspiración para cultivar en el género de la novela gótica y allí donde fue concebida las



famosas obras Frankenstein y El Vampiro que son creaciones clásicas de este género las cuales reúnen todos los elementos que la caracterizan un héroe enamorado dispuesto a rescatarla hasta enloquecer supersticiones populares sobre fantasmas y aparecidos etc

Según el ensayista **César Fuentes Rodríguez** entre las características específicas de la novela gótica se encuentran las siguientes

1 La intriga se desarrolla en un viejo castillo o un monasterio (importancia del escenario arquitectónico que sirve para enriquecer la trama)

2 Atmosfera de misterio y suspense (el autor crea un marco o escenario sobrenatural capaz muchas veces por sí mismo de suscitar sentimientos de misterio o terror)

3 Profecía ancestral (una maldición pesa sobre la propiedad o sobre sus habitantes presentes o remotos)

4 Eventos sobrenaturales o de difícil explicación

5 Emociones desbocadas los personajes están sujetos a pasiones desenfrenadas accesos de pánico agitaciones del ánimo tales como depresión profunda angustia paranoia celos y amor enfermizo

6 Erotismo larvado bajo la atmósfera de misterio laten conflictos amorosos mal resueltos y oscuros impulsos sentimentales

El paradigma de la doncella en apuros es muy frecuente los personajes

femeninos enfrentan situaciones que producen desmayos gritos llanto y ataques de nervios Se apela al sentido de compasion del lector presentando a una heroina oprimida por angustiosos terrores que normalmente se convierte en el foco de la trama Otro paradigma insoslayable es el de la figura masculina tiranica suele tratarse de un padre rey marido o guardian que requiere de la doncella una accion indigna o inadmisible sea el casamiento forzado el sacrificio de su castidad o alguna accion todavia mas siniestra

7 Falacia patetica las emociones de los protagonistas intervienen en la apariencia de las cosas o bien el clima que rodea una escena define el estado de animo de los personajes

## **2.7 La ficción gótica Modos evolución y convenciones**

Segun estudios realizados la ficcion no se escribe de acuerdo a una formula aunque al hablar de ficcion es obvio que buscamos aquellos aspectos convencionales

Cuando un genero se considera dentro de un contexto amplio de la historia literaria el problema de la definicion es aun mas amplio de la historia literaria Por consiguiente hablar de la novela gotica es debatir una construcción artificial creada a partir de la obra de una variedad de escritores muy diferentes que se extendio durante mas de medio siglo

Por tal motivo el tiempo durante el cual transcurre la novela gotica es otra dificultad anadida al definir el desarrollo del genero Entre la primera novela gotica anunciamos TheCastle of Otranto (1764) y las Frankenstein (1818) de

**Mary Shelley es una intertextualidad existente en la novela Las Piadosas del escritor Federico Andahazı cuya escritora es un personaje y MelmothTheWanderes (1820) transcurrido medio siglo**

**Cabe destacar que Mary Shelley cultivo el genero cuando ya se habia desarrollado y los lectores sabian lo que era una novela gotica**

**Jane Austen (1818) ridiculiza el genero mientras que Mary Shelley evidencia que el problema del genero es que necesita ideas frescas y nuevas direcciones como demuestra con una total renovacion de Frankenstein**

**Federico Frank(1987) ofrece nueve caracteristicas o elementos que integran el gotico clasico**

- **Contencion claustrofobica**
- **Persecucion subterranea**
- **Invasion sobrenatural**
- **Arquitectura y objetos de arte que cobran vida**
- **Posiciones extraordinarias y situaciones letales**
- **Ausencia de racionalidad**
- **Posible victoria del mal**
- **Artifugio sobrenatural artefactos maquinarias y aparatos demoniacos**
- **Un constante devenir de interesantes pasiones**

**Para nuestro estudio el analisis de la evolucion de la ficcion gotica es fundamental pues los datos obtenidos ratifican que si existe una masiva utilizacion del sur y la funcion psicologica social y cultural**

Desde el punto de vista de la crítica tradicional la función más destacable del papel del escenario Europeo en las obras Latinas y de los grandes autores góticos era la de alimentar el exotismo como parte vital de la atracción que suscita la ficción de estos escritores. Aunque esto es cierto puesto que la recepción y el aumento de la ficción gótica hacia necesario presentar escenarios cada vez más exóticos, extraños y únicos, no es menos cierto que el escenario latino contiene unas funciones culturales, políticas y religiosas que el sesgo de lo latino visto como algo externo y superficial en este tipo de ficción por parte de la crítica impidió establecer en su verdadera dimensión.

Sir Walter Scott, esmerado analista del terror, comenta que las novelas góticas considera el goticismo como útil para recrear la ficción histórica de la novela con un sensacionalismo romántico.

## **2.8 La ficción gótica grado sobrenatural**

La búsqueda de la ficción gótica sobrenatural inicia con la búsqueda de los límites del espíritu extremos sensacionalistas y complementados con la capacidad en su vertiente conservadora, ajustada al decoro del sentido común, electrificado a la zona de fantasía, donde el poder de lo sublime se transmite con intensidad y fuerza.

Para Frank (1987) lo sobrenatural atrapa sobremanera tanto a los lectores ávidos de nuevas experiencias como a los escritores que querían verse libres de las fronteras racionales y de la realidad que fue quizás el elemento más genuino desde el punto de vista del lector del siglo XX.

Howard (1994: 30-52) califica tanto el gótico sobrenatural como el histórico y fantástico para distinguir especificaciones de la evolución del gótico.

hacia el terror y el horror de la década de 1790 siendo ambas ficciones niveles de lo sobrenatural

Se considera que la mayoría de los escritores escogieron mujeres virtuosas como heroínas de sus novelas así como también países del sur de Europa (Francia España e Italia) para situarlas geográficamente. Sus heroínas sufren persecuciones y encelamientos son a menudo huérfanas separadas de la estructura doméstica protectora. Estas heroínas viajan a través de un mundo amenazador y misterioso compuesto de una mezcla de corrupción social decadencia natural y poder sobrenatural imaginado.

### **2 8 1 Convenciones espaciales y prototipo gótico**

En este punto trataremos de observar los elementos o convenciones que predominan en el gótico así como también la intensidad de los mismos en los distintos tipos.

Según las lecturas realizadas en cuanto a los personajes podemos observar una dualidad básica de la historia gótica. Héroe /heroína por un lado héroe –villano/heroína. La heroína gótica sufre una evolución más acentuada que el héroe gótico en el transcurso de la evolución gótica. En un principio sus acciones se restringían a por completo del acoso del héroe villano sin otra solución que esperar que alguien (el héroe) la salvara de tales atrocidades. Su función en este estado primigenio de la novela gótica es pasiva de manifiesta inferioridad ante el poder masculino pero en la novela *Las Piadosas* el poder lo ejerce el sexo femenino que es lo contrario en este aspecto.

**Me inclino a suponer que mis hermanas jamás se considerarán a sí misma como un dúo de asesinas Mataban con la misma insitividad naturalidad con la que el tigre hunde sus colmillos en la médula de la gacela (Andahazi 1998 pág 169)**

Considerando el aspecto preliminar notamos que en la novela en estudio la ejecutora principal del mal es característica en esta novela gótica

Como lo vimos anteriormente el villano puede ser una mujer La villana aparece habitualmente como abadesa corrupta

**Como quiera que fuere siendo extremadamente jóvenes las mellizas Legrand ya se habían convertido en actrices famosas Seducir hombres no representaba para ellas ninguna dificultad por el contrario eran numerosísimos los galanes que las cotejaban y por cierto hasta formaban largas filas en las puertas de los camerinos o se agolpaban bajo las marquesinas a la salida de los teatros Y como ya habréis de imaginar habrán de llegar también lo inevitable (Andahazi pág 129)**

Podemos notar que la novela en estudio se encuentra dentro de las convenciones góticas

A partir de esta teoría (Botting 1996 45) y su conexión con el escenario geográfico latino Extrajo tres consecuencias importantes

➤ El lugar el hecho ya mencionado del estudio del escenario gótico siempre reducido a un espacio físico muy específico un castillo unas torres un monasterio una villa etc

➤ En segundo la presencia del entorno geografico y mas especificamente el latino esta casi por completo obviada en los estudios de los ingredientes goticos y la unica perspectiva del cual se ha analizado el exotismo

➤ En tercer lugar No es posible analizar el escenario como una convencion mas ya que el entorno que engloba diversas convenciones y sus implicaciones no son estrictamente literanas sino culturales

## **2 9 El autor y su proyección en la narrativa gótica**

La novela Las Piadosas de Federico Andahazı tienen un fuerte sabor gotico que puede ser comparable a Fantasmagoria (Ilusion de los sentidos o de la mente alucinacion) con insinuaciones eroticas Con una deliberada torsion a la novela de vampiros proporcionando el fondo para otra ironica y literaria novela sobre los grandes temas sexo y literatura

Es una obra que mezcla elementos tipicos de la literatura gotica con otros de varias procedencias la novela epistolar el cuento policial la ficcion cientifica Andahazı construyo en torno de un nucleo historico y de ficcion e intriga una especie de circo y terror cuya principal atraccion es la propia literatura

Es un libro fluido no pretencioso que a pesar de sus frecuentes alusiones literarias combina con habilidad los ingredientes del entretenimiento y de la reflexion

En esta novela Andahazı nos introduce en un mundo retorcido repulsivos Hay que reconocer que Andahazı se vale del morbo de sus lectores pues dificilmente se puede evitar llegar al final una vez pasadas las primeras hojas

Andahazı construyo con maestria una novela gotica horripilante sensual y por momentos escalofriante Una mezcla fascinante que esconde en sus entrañas varias metáforas sobre la paternidad literaria

La novela Las piadosas se convierten en un homenaje a la literatura donde la ficcion esta construida de misteriosos despojos de fragmentos de memorias ajenas y casi siempre irreconocibles

En un magistral ejercicio narrativo sin concesiones el autor consigue hacer pasar al lector a ese otro lado de las vicisitudes donde el entorno se toma tan borroso como los perfiles inquietantes de cualquier ciudad sobre todo cuando atane a una realidad invisible fugitiva desconocida caotica y a menudo intolerable enganosa y hasta desleal

Las Piadosas es un buen ejemplo de la vitalidad de la Literatura Argentina Contemporanea Dice lo que no se puede decir' Andahazı ha creado un trabajo de seduccion y competencia a la vez con el lector La clave de su exito esta en la habilidad que demuestra al compaginar los elementos extraordinarios con los verosimiles

Con un buen dominio del lenguaje al servicio de una prosa agil Andahazı teje una historia que comienza como un interesante relato de terror sobrenatural pero que pronto se va transformando en un terror erotico con marcados tintes de caricatura

Esta es una novela que desde las primeras lineas atrapa al lector y lo hunde en un mundo oscuro que sirve de caldo de cultivo para historias de



monstruos que acechan la tranquilidad de la vida de hombres comunes y corrientes

Esta obra esta contraindicada para lectores excesivamente prejuiciosos  
Las Piadosas es en cambio una plausible experiencia de lectura para quienes aspiran a acercarse a la produccion de un inquieto narrador que propone un estilo iconoclasta controvertido y transgresor

**CAPITULO TERCERO**  
**LA VOZ DEL NARRADOR COMO EJE DE LA NOVELA LAS**  
**PIADOSAS**

### **III La voz del narrador como eje de la novela Las Piadosas**

#### **3.1 Resumen**

La obra inicia con la descripción de las catedrales negras altas y góticas de Ginebra donde nos ilustra la tempestuosa tarde de julio de 1816 en los Alpes de Saboya

En ella se cuenta la historia de joven nombrado John William Polidoris cuando viaja acompañado de los escritores Lord George Gordon Byron, Percy Bysshe Shelley, Lady Mary Godwin Wollstonecraft y su hermana Jane Clairmont a Villa Diadoti un lugar que es fuente de inspiración para los escritores

En ese territorio Polidoris es víctima de comentarios negativos por su escaso dote de escritor que sufre enormemente puesto que es objeto de menosprecio y blanco de las bromas por parte de los contertulios de Lord George Byron como del mismo servicio

Polidoris admira en gran medida a Byron que es su jefe y en la misma medida cultiva el odio hacia Percy Shelley, Mary y la hermanastra de esta Claire por tener ser buenos escritores

El destino le sonreía en esta ocasión. Nada más que al llegar Polidoris encuentra en su habitación un sobre negro misterioso lacrado en púrpura los cuales empiezan a aparecer posteriormente en la mesa de noche de Polidoris con regularidad y su contenido secreto cuenta la vida de Annette Legrand donde ella se describe a sí misma como un monstruo personificado la creación más horrible que la imaginación humana puede dibujar. Vino al mundo en circunstancias dramáticas creció literalmente como un tumor maligno en el cuerpo con sus hermanas Babette y Colette

El padre que al parecer asistió al parto se dio cuenta de que las recién nacidas empezaban a palidecer y agonizar. Comprendió que no nacían gemelas

sino trillizas cuyas vidas estaban al pie de la letra estrechamente unidas. La fuerte unión entre las hermanas creció en intensidad con el paso del tiempo por depender una de otra.

Por su abominable apariencia Anette Legrand fue condenada a vivir en el sótano. El subsuelo se convertiría así en el único espacio donde podía moverse libremente. Por supuesto que cada moneda tiene dos caras y cada negación contiene en su seno una afirmación segura. En el subsuelo encuentra asimismo el camino hacia la más grande editorial en cuya parte subterránea se entretiene leyendo y nutriéndose de los libros más sobresalientes de la literatura y de esa manera adquiere muchos conocimientos donde se da cuenta que los libros eran seleccionados con la ayuda del censor cuyo ingenioso dispositivo clasifica los libros en publicables e impublicables. Aquellos que responden a los sospechosos criterios mecánicos reciben el sello de publicables y destinados de esta forma a la publicación. En el resto queda el sello impublicable y así condenados al olvido y acaban en el fondo de un profundo pozo aunque haya entre ellos títulos que en caso de ser publicados podrían cambiar el rumbo de la historia de la literatura.

A causa de esta hazana Anette Legrand consigue extraordinarios discernimientos a lo que saca su mayor fruto gracias a su inteligencia y talento.

Con el pasar del tiempo ella creció y su interés no era el mismo entonces se inclinó por el sexo opuesto.

A raíz de ese interés entonces mantuvieron una cercanía con el tutor de música Monsieur Pelian quien llegaba a darles instrucciones de piano y ellas lo seducían con un juego llamado el gallo ciego.

Durante el desarrollo de dicha travesura ellas le tapaban los ojos y seducían al señor luego cuando ya estaba a punto de la eyaculación Anette salía de su escondite para recibir un supuesto indispensable elixir de la vida espermático que era compartido con sus hermanas.

Puesto que Babette y Colette eran extraordinariamente bellas les resultaba fácil conseguir el elixir vivificador de la abominable a Annette

Los problemas surgen al llegar la vejez cuando desaparecieron por naturaleza también los pretendientes y por tanto los suministradores de tan singular elixir

Annette y sus hermanas debe conseguirlo de cualquiera manera en algunas ocasiones llegaban a los prostibulos para esperar que los amantes terminaran buscar en los condones los residuos de semen para seguir viviendo

Poco después cuando las estrategias se vieron agotadas viajaron y recorriendo casi todas las grandes ciudades de Europa

Luego decidieron instalarse en una bella y modesta casa en los Alpes suizos

Al llegar al lugar ocurren una serie de asesinatos en diferentes sitios ya que ellas habían perdido completamente su encanto y para seguir viviendo tenían que asesinar

En su recorrido llegaron a orillas de Lago Lemán cerca de Villa Diadati allí mantuvieron contacto comunicativo por medio de cartas donde le narraban el origen de su vida y su cruel destino a Polidori

Poco después Annette Legrand le propone a John Polidori un relato para que pudiera competir con los escritores que estaban reunidos en la Villa a cambio del dicho elixir y él acepta

Después de varios días de empeño y dejar pasar la tempestad los escritores se proponen a escribir la mejor obra luego se reúnen para leer el resultado de sus esfuerzos A pesar de que Polidori no fue invitado a esta actividad deseoso participa en la velada y lee su relato que cosecha la extraordinaria admiración de los sorprendidos asistentes y deja a todos con la boca abierta al leer El Vampiro y se convierte así en el padre real del relato que

tras el cumplimiento de su deber encuentra sobre la mesa El tan anhelado deseo de Polidori se convierte en realidad participa

Embriagado por el éxito y ansioso de otras victorias Polidori decide a ofrecer el matrimonio a Annette Para su decepción ella rechaza su oferta y le hace saber que junto con sus hermanas se marcha

Polidori desconcertado se lanza a su búsqueda cruza el Lago Lemán Sin embargo no alcanza a Annette pero encuentra un voluminoso paquete de cartas en su vivienda

La primera de ellas fue escrita por Lord jefe de Polidori considerado como uno de los poetas más superdotado y creador de sus propios relatos También encontró cartas de escritores de Europa como Alexander Puscgkin Hoffmann Ludwing Tieck Chateaubriand Rivas Fernán Caballero Vicente López y Planes representantes del romanticismo Mary Shelley creadora de Frankenstein entre otros

Grande fue su asombro y desesperación al descubrir el secreto y sentirse vilmente engañado y sufrió un desmayo por la impresión que nunca recuperó la razón hasta el día de su muerte

### **3 2 Visión de la realidad del mundo narrado**

El mundo de la novela es básicamente insolito lleno de voces sin que una sola sea real Es el punto de mira o ángulo de enfoque que determina la perspectiva determinada para ordenar la construcción de la novela que se ajusta a las formas tradicionales de narración

### **3 2 1 Tipo de narrador**

La historia inicia con un narrador en omnisciente limitado que narra en tercera persona pero a lo largo del discurso da paso a las epistolas para determinar la perspectiva de la novela y la historia

**John Williams Polidori muy joven por entonces representaba aun menos edad de la que tenía Quizá cierto infantilismo espiritual le confería una apariencia añorada que contrastaba con su fisonomía adulta Al igual que un niño no podía disimular los sentimientos más primarios como el fastidio o la excitación la congoja o el júbilo la fascinación o la envidia (Andahazi pág 25)**

Vemos pues como se anunció en el párrafo anterior que se observó que el narrador desaparece del relato pero nos hace partícipes de la novela por medio de epistolas donde se hace uso del lenguaje figurado con una correspondencia ordinariamente redactada en lenguaje directo

**Quizás os sorprenderéis al recibir esta carta o mejor dicho de que ésta os reciba a vuestra llegada He querido ser la primera en daros la bienvenida (Andahazi pág 31)**

A lo largo del discurso existe una relación entre el narrador en omnisciente y los conocimientos extraídos de las cartas dando una equivalencia de información entre el narrador y la historia narrada a través de las epistolas quienes prevalecen como voz compilador

### **3 2 2 Perspectiva del narrador**

En el relato se precisa un narrador que no participa en las acciones el esta fuera de la obra Su perspectiva narrativa es la de una tercera persona que ve todo lo que hacen dicen y sienten los personajes los registros del habla son los distintos procedimientos que utiliza el escritor para producir su obra literaria la narraciones un relato claro sencillo y ameno de un seceso real y ficticio En la obra el autor presentar datos suficientes de forma que se observar una clara vision de lo narrado

**Iban en fila contra el viento y la pendiente hasta llegar empapados divertidos y jadeantes a la casa situada en la cima del pequeño promontorio de la Villa Diadoti (Andahazi pág 14)**

### **3 2 3 Visión externa del narrador**

Observamos un narrador en focalizacion cero porque no se priva de entregar informacion por el contrario nos cuenta su sentir que presiente y que observa brinda toda clase de datos respecto a la historia que cuenta en este grado de perspectiva no limita la informacion que transmite

**El maestro explicó el recorndo nervioso que une la yema de los dedos de las manos con la de los pies La tinta de la pluma empezaba a mezclarse con la sangre La mujer moviendo la cabeza a izquierda y a derecha parecia preguntarse como si tuviera noción del pecado y la piedad qué mal habia cometido**



**para merecer aquel castigo y a juzgar por la aterrada expresión  
parecía suplicar clemencias (Andahazı pág 51)**

La condicion de sentir presentir y observar permite que haya en la narracion un caracter omnisciente y protagonista objetivo ya que la voz que relata conoce todo lo que acontece y todo lo que pasa al interior de los personajes en ocasiones mas que ellos mismos por ende esta al tanto de todas las visiones que ocurren dentro de la trama

### **3 2 4 Limitaciones del narrador**

Notamos que el escritor Federico Andahazı limita al narrador al principio de la obra con un cuerpo oculto que lo hace efectivo Lo que verdaderamente importante no se hace visible permanece en las sombras y solamente puede accederse a ello a partir de una elipsis o lectura radial que expande y dilata la continuacion del discursivo seduciendo y asediando al lector hasta llevarlo a las epistolas estilo que mezcla con especificas informaciones la identidad definida del personaje interesado en obtener su firmeza y dominio en el personaje principal

**Tal vez el destino de John William Polidori hubiese sido otro de  
no haber abierto jamás aquel amenazante sobre negro**

**Ginebra 15 de julio de 1816**

**Dr John Polidori**

**Quizás os sorprenderéis al recibir esta carta o mejor dicho de que  
ésta os recia a vuestra llegada He querido ser la primera en daros  
la bienvenida (Andahazı pág 31)**

Segun la perspectiva del narrador un efecto de indeterminacion del foco enunciator da lugar comun de las historias referidas halladas en documentos

### **3 2 5 Narración epistolar**

La narracion se inicia con un narrador omnisciente hablando del arribo de los personajes a Villa Diadoti casa de verano que Lord Byron poeta ingles alquilaba como un lugar de inspiracion para escribir sus obras

**Las nubes eran catedrales negras altas y góticas de un momento a otro habnan de derrumbarse sobre Ginebra Más allá al otro lado de los Alpes de Saboya la tormenta anunciaba su ferocidad la tormenta anunciaba su ferocidad dando azotes de viento que enfurecian al apacible lago Lemán (Andahazi pág 13)**

Después la narrativa va del texto a las epistolas de la trilliza AnneteLegrand luego pasa a una epistola escrita en el año 1747 enviada William Legrand padre de las trillizas al Dr Frankenstein

**Estas lineas son hijas de la desesperación Mucho me complacena habida cuenta del largo tiempo que no mantenemos contacto hablaros de cuestiones más gratas (Andahazi pág 91)**

Paris 15 de marzo de 1747

Mi muy estimado Dr Frankenstein

La narracion en primera persona del contenido emitido en las epistolas desarrolla un contraste con el narrador omnisciente

### **3 2 6 Discurso narrativo**

El discurso narrativo se rige según la relación que existe entre los componentes esenciales del discurso: el tiempo, el modo, la voz y la actitud que adopte el narrador frente a los hechos que conforman la historia, es decir, respecto a la referencia. Al seleccionar una u otra forma de contar, el narrador elige su distancia ante los hechos que finge contarlos. El conocimiento que el narrador refiere que tiene o demuestra tener de la historia puede ser total o parcial.

Referente al punto explicado, encontramos el desarrollo de la secuencia narrativa con elementos que conforman la atmósfera evocadora: las descripciones minuciosas del lugar y los personajes por medio de las epístolas señalan que en *Las Plaidosas* el narrador posee el don de la ubicuidad temporal y espacial; carece de un conocimiento absoluto de la historia de todos los personajes y son algunos de ellos quienes revelan al lector sus historias personales y la de otros mediante secretos que dan a conocer a luz mediante las epístolas. Tal es el caso de Annete Legrand al describir la historia de su vida y los acontecimientos extraños ocurridos en el lugar, como las muertes de algunos hombres a orillas del lago Lemán.

**La muerte se ha enseñoreado de este lugar, el lago se ha convertido en un animal traicionero. Desde el comienzo del verano se ha devorado sin piedad tres barcas. Hace tres días dos cuerpos aparecieron salvajemente mutilados al pie de los montes cerca del Castillo de Chillón** (Andahazi pág 32)

Notamos que el narrador desconocía el hecho antes expuesto y se percata por medio de su personaje también revela su deformación cuando describe lo siguiente

**Pude haber sido la espina bifida de algunas de mis hermanas un teratoma crecido al cobijo de un gluteo fraterno crecido al cobijo de un gluteo fraterno uno de aquellos tumores que cuando se extirpa presentan el horroroso aspecto de una persona a medio hacer un manojo de pelos uñas y dientes En vuestra profesión sin duda debéis haber visto más de uno (Andahazi pág 44)**

Otro aspecto que percibimos es que el narrador desconoce que las trillizas subsistían mediante el fluido germinal del hombre (semen) que según ellas es el elixir de la vida

**Habréis descubierto ya mi querido doctor a qué elemento me refiero Pues si necesito del elixir de la vida lo mismo que cualquier mortal necesita del alimento Con igual intensidad con la que cualquiera de vosotros necesita del agua para no perecer así preciso yo beber del vital fluido Dr Polidori habréis de imaginar a qué terrible destino estoy condenada Ya os he dicho que soy el ser más espantoso que haya existido jamás en la faz de la tierra (Andahazi pág 84)**

En el discurso narrativo se revelan sus juegos eróticos con el instructor de música asesinatos y conflictos para poder conseguir el elixir y así poder mantenerse con vida después de perder sus encantos

**Yo misma había observado desde el respiradero cómo se entregaban a los juegos lascivos de Monsieur Pelán el por**

**entonces socio de mi padre a quien se le habia confiado la educación musical de las mellizas el grado de intelectualidad de la trilliza se frotaban ambas plantas contra la verga que para entonces estaba dura y palpitante marcándose obscenamente a través del pantalón que parecia no poder contener su escandaloso volumen (Andahazi pág 119)**

**Durante aquellos lejanos años Pelián nos procuró el dulce elixir de la existencia ignorando que era el benefactor de nuestras vidas (Andahazi pág 127)**

A los largo de discurso tambien se desnuda como punto generador para historiar los asesinatos de las trillizas Legrand ellas habian perdido sus encantos y la agonía se apoderaba de sus ser por no poder conseguir su preciado liquido y desarrollaron una serie de estrategias para poder sobrevivir

**Dr Polidori habiamos llegado a la agonía pues durante semanas no conseguimos traer a la casa ni una gota de la vital simiente Y lo relato llena pudor ajeno mis hermanas han llegado a disfrazarse de pordioseras y echarse a los burdeles de las calles vecinas y resolver entre los desperdicios de los prostibulos más miserables en busca de condones que contuviera aunque más no fuera una gota del dulce y blanco germen de la vida (Andahazi Pág 134)**

Exacerbadas por obtener su alimentación se instalaron a los Alpes suizos y conocieron a Derek Talbot pero al momento que se disponia el joven a ofrecerle mediante la seducción su pocima siente la presencia de Dios

**En el mismo momento en que él se disponia para un orgasmo que se auguraba prodigioso en deleites y más que profuso en abundancia del anhelado fluido acontecieron dos hechos a un**

**tiempo Por una parte contra su voluntad los ojos del casero se posaron en el Cristo que vigilaba sobre la cabecera de su cama y como si de pronto se hubiese visto sorprendido en toda su vileza sintió el índice de Dios lo amenazaba Todopoderoso y Condenatorio con mandarlo al más profundo de los infiernos (Andahazi pág 147)**

En efecto ya en el interior de la novela se establecen las conexiones entre Dios y con el personaje que lo libra del personaje antagonista

**Babette levantó el rifle hasta la altura de sus ojos apuntó al centro de la frente del joven casero y disparó (Andahazi pág 159)**

Después de la muerte del casero se dieron una serie de crímenes que ellas lo describieron así:

**Mataban sin odio sin ensañamiento Mataban sin piedad ni espíritu de redención Mataban sin método ni cuidado No sentían remordimiento ni placer Mataban conforme a las leyes de la naturaleza sencillamente porque tenían que vivir (Andahazi pág 159)**

En los discursos asociamos dos significados que son la penuria por sobrevivir de las trillizas y de poseer un gran dote intelectual y también la necesidad de Poldoni ser un prosista sobresaliente para competir con los demás escritores y así demostrar a sus rivales el talento Son partes determinantes para comparar las identidades personales y grupales dentro de la novela

Evidentemente dentro del ritmo de la narración en la novela las características del texto narrativo que se acerca a la realidad y se determina a

manera de pacto con el lector por medio del cual hay elementos en el texto que funcionan dentro de ese juego ilusorio de la realidad en su discurso

### **3 2 7 Intertextualidad narrativa**

En el discurso narrativo podemos notar que la intertextualidad es un conjunto de relaciones que se acercan de un texto determinado a otros textos de variada procedencia del mismo autor o mas comunmente de otros de la misma epoca o de epocas anteriores con una referencia explicita literal

Referente a lo antes explicado debe senalarse que en la novela Las Piadosas de Federico Andahazi se encuentran varias intertextualidades la primera es la relacion exacta de Bram Stoker escritor de Draculas creacion literaria mas reconocida la cual realzo los matices del vampirismo y paso a ser una obra literaria transmitida a traves de los anos historia ficticia basada segun algunas fuentes en el personaje reales

**La piedra basal sobre la que habrian de sucederse incontable historias hasta el punto de convertirse el vampirismo en un verdadero género cuya cuspide al menos en orden de trascendencia alcanzara BramStoker con su conde Dráculas**  
(Andahazi pág 15)

Igualmente sucede con la obra The Vampiro El vampiro relato escrito por John William Polidori creador del genero del vampiro romántico Lo escribio en la ciudad de Ginebra en el que fue el ano sin verano en las famosas y tormentosa noches del 16 al 19 de junio de 1816 ano que se menciona tambien en la obra

**Los sucesos que envuelven el nacimiento de The Vampyre parecen ser tan sombríos como el propio relato. Se sabe que no existe cosa más dudosa que la paternidad (Andahazi pág 17)**

Desde la misma secuencia encontramos otra intertextualidad al referirse al *El Monje (The Monk)* novela arquetípica de la literatura gótica escrita por Matthew Lewis a la edad de veinte años y publicada en 1796

La trama de la novela se centra en Ambrosio un monje de España y su violenta caída. Primero llegan los embates carnales de Matilda. Luego cuando aquella tentación queda satisfecha el deseo y la seducción se inclinan hacia la inocente Antonia una desafortunada dama que terminara sus días bajo la condena lubrica del Monje

**Más aun ahora recordaba que la noche anterior a la partida de Ginebra en el Hotel d Angleterre los cuatros habían comentado algunos pasajes de aquel horroroso relato de Matthew Lewis *The Monk* y como Polidori no pudiera disimular cierto escozor se divertieron a expensas de él contando historias siniestras (Andahazi pág 40)**

De igual manera se anuncia la leyenda de la Condesa Erzsebet Báthory 7 de agosto de 1560 fue una cruel asesina en serie obsesionada por la belleza que utilizaba la sangre de sus jóvenes sirvientas y pupilas para mantenerse joven en una época en que una mujer de 44 años se acercaba peligrosamente a la ancianidad. La leyenda cuenta que Erzsebet vio a su paso por un pueblo a una anciana decrepita y se burlo de ella. La anciana ante su burla la maldijo diciendole que ella también estaría como una vieja en poco tiempo



**Sabéis que existen personas cuya supervivencia depende de apropiación depende de la apropiación de algo de sus semejantes aun cuando en la consecución de este algo pudiera ir a la vida del ocasional semejante Conocéis la negra de la condesa Bátorj que segun se dice necesitaba de la sangre de sus víctimas para conservar su juventud (Andahazi pág 55)**

El narrador muestra una semejanza dentro del contexto de la novela con el ensayo Vindicacion de los derechos de la mujer de Mary Wollstonecraft nacida el 27 de abril de 1759 y murio 10 de septiembre de 1797 fue una filosofa y escritora inglesa de la novela Frankenstein Es una de las grandes figuras del mundo moderno Escribió novelas cuentos ensayos tratados un relato de viaje y un libro de literatura infantil En el ambito anglosajon Mary ha sido minimizada y ridiculizada durante siglo y medio Resulta asombroso no solo por sus meritos sino por su fascinacion como mujer del siglo XVIII que fue capaz de establecerse como escritora profesional e independiente en Londres algo inusual para la epoca Uno de sus ensayos argumenta que las mujeres no son por naturaleza inferiores al hombre sino que parecen serlo porque no reciben la misma educación argumenta que hombres y mujeres deberian ser tratados como seres racionales e imagina un orden social basado en la razon

Establecio en el las bases del feminismo moderno y la convirtio en una de las mujeres más populares de Europa de la época

**Una mujer sin más horizontes que el de los estrechos limites de la cocina ¿Cómo habia podido ofender de semejante forma la memoria de Mary Wollstonecraf? ¿Cómo comparar a la fervorosa autora de Vinculaciones de los derechos de la mujer con este esperpento doméstico cuya sola existencia era una afrenta a la condición femenina? (Andahazi pág 55)**

La narrativa ubica también la intertextualidad de *Christabel* poema largo de Samuel Taylor Coleridge escrito en dos partes. La primera parte fue escrita en 1797 y la segunda en 1800. El autor planeaba escribir tres partes adicionales pero nunca fueron completados. Los versos de *Christabel* siguen una métrica basada en la cuenta de los acentos aunque el número de sílabas de cada verso puede variar de cuatro a doce el número de acentos por línea nunca se desvía de cuatro. El poema destaca por su influencia en la ficción vampírica posterior y es la primera mención de los vampiros en la literatura inglesa.

El poema cuenta la historia sobrenatural de *Christabel* una muchacha huérfana de madre que vive en un castillo gótico en compañía de su padre Sir Leoline que anora a su esposa muerta. Una noche cuando va a rezar en medio del bosque *Christabel* encuentra a Geraldine bellísima hechicera que afirma haber sido secuestrada por unos bandoleros que la convence de que la lleve a dormir a su alcoba. La joven se siente atraída por la extraña y mientras comparten el lecho tiene un sueño en el que se ve vampirizada al pie de un viejo roble por una mujer con ojos de serpiente. Por la mañana Sir Leoline el padre de *Christabel* reconoce a Geraldine en cuyo rostro cree descubrir a la hija perdida de un viejo amigo y se enamora de ella. *Christabel* celosa de un amor que la excluye ruega a su padre que eche a la intrusa pero no lo consigue y acaba siendo despreciada. Sir Leoline envía a su heraldo para que anuncie que Geraldine ha sido encontrada. El poema termina en este punto de la trama.

**En ese preciso pasaje de la lectura del *Christabel* de Coleridge Percy Shelley lanzó un alarido desgarrador saltó de su orilla y corrió desesperada y tumultuosamente hasta caer entre convulsiones y frases ininteligible a los pies de Byron (Andahazi pág 166)**

Al escucharse distintas voces articuladas en el relato opera el fenómeno de la polifonía de relatos mediante la extratextualidad o relación de un texto con otros no escritos por el mismo autor

### **3.3 Estructura de la obra**

#### **3.3.1 Argumento**

**Las Piadosas** es una novela que relata la historia de Lord Byron Percy y Mary Shelley Claire Clairmont y el Dr. John William Polidori secretario privado de Byron. Personajes que llegaron durante el verano de 1816 a Villa Diodati en busca de un lugar para encontrar la inspiración y así escribir sus obras.

Durante la llegada y ubicación de los visitantes en cada habitación Polidori se percató que en la mesita de noche que estaba ubicada al lado de su cama se encontraba un sobre negro en cuyo reverso se destacaba un lacrado púrpura que en el centro estaba grabada la letra L. Al principio creyó que era una correspondencia para su jefe Lord Byron pero el misterioso sobre fue dejado por Annette Legrand que nació del embarazo de Margarite esposa de Williams Legrand ella vivía escondida al otro lado del lago de Lemán y quería confiarle un terrible secreto sobre su necesidad femenina para seguir viviendo y también la historia de su vida por medio de las cartas en ella narra que nació de un teratoma una malformación enquistada que al llegar al mundo después de un parto doloroso que provocó la muerte de Margarite fue expulsado como un renacuajo con piel grisácea semejante a un murciélago ser monstruoso impactante que el padre intentó desaparecerlo apenas nació pero fue imposible porque de la vida de ella dependía la subsistencia de las niñas y desde ese momento fue repugnada por su padre entonces ella deambulaba por los

sotanos de la casa y rara vez se dejaba ver. Solo la oían andar por los subsuelos, bibliotecas y las bodegas, dejando su asqueroso rastro con cualidades de animales y al mismo tiempo continuaba siendo el mismo ser dividido en tres partes y permanecía del otro lado de la reja de la ventilación, escudriñando desde la penumbra libros y así aprendió a leer y a escribir. A causa de su situación fue adquiriendo conocimiento de toda la literatura y también de aquellos libros originales que habían visto la luz de la gloria y de aquellos que eran condenados y señalados con un sello rojo denominados impublicables. Al conocer esa situación viajaba nocturnamente por todas las bibliotecas de París y devoraba exóticos libros escritos en lenguas lejanas que aprendió a descifrar y adquirió mucha intuición. Al crecer sus hermanas y ellas tenían otras necesidades fisiológicas de excitación y lujuria por un hombre sintiendo su mayor interés porque era la forma de seguir con vida, desde ese momento mantuvieron contacto con su instructor de música que le suministró el vital elixir de la vida durante muchos años hasta que las hermanas fueron convertidas en famosas actrices cortejadas por muchos galanes que le proporcionaron sin ninguna dificultad su vital líquido que compartían con el monstruo.

Con el pasar del tiempo fueron perdiendo todos sus encantos y los hombres las rechazaban, entonces buscaban el líquido de los condones usados por los amantes de los diferentes bares de Europa. Luego se convirtieron en unas asesinas, viajaron a París llevando al monstruo en una jaula para perros y se instalaron en una modesta casa en los Alpes suizos, asesinando a los hombres que no le ofrecían la necesidad fisiológica de ellas hasta que llegaron al peligroso lago Lemán donde también asesinaron a dos hombres en el Castillo de Chillon.

Lugar donde Annette Legrand le revela el secreto y le ofrece ayuda a Polidori por medio de sus cartas ya que el era una persona frustrada y despreciada porque no tenia dotes de escritor y ella sabia su debilidad Entonces le propuso cambiar el elixir a cambio de la novela El Vampiro relato que habia sonado escribir obra que presento como si el hubiera escrito durante la presentacion de los manuscritos

Despues del exito de Polidori ante sus companeros le ofrecio matrimonio a ellas a cambio de sus conocimientos pero Annette le anuncio que abandonaban Ginebra a causa de la decision confundido y tratando de evitar la medida tomada Polidori cruza el lago y al llegar al lugar enceguecido observa centenares de papeles entre ellos su propias cartas entonces se entero que su propio jefe y otros escritores famosos como entre ellos Hoffmann Ludwig Tieck Chateau briand Rivas Fernan Caballero Vicente Lopez y Planes Mary Shelley enganaban mostrando sus dotes de autores y en realidad no era de su inspiracion A causa de la impresion se desmayo y nunca mas recupero la razon hasta el dia de su muerte

### **3 3 2 Trama**

La narrativa cuenta los sucesos ocurridos en Villa Diodati donde le revelan al Doctor Polidori un terrible secreto de la historia de la vida de Annette Legrand un monstruo que sobrevivia porque tenia que alimentarse del semen de sus amantes de esa manera llega a asesinar al que se oponia y tambien a ofrecer sus conocimientos y su poder intelectual para darles obras literanas a los escritores que querian la fama

### **3 3 3 Mito**

El prototipo mítico de la novela *Las Piadosas* se fundamenta en describir el bien y el mal es decir explica como un monstruo ha venido a la existencia del vientre de una mujer matrimonio establecido por una pareja de humanos que concibieron a las niñas con todo su amor como muestra del bien sin saber que el producto del embarazo le iba a traer la muerte a su esposa y compañera mostrandose que el origen de un ser repugnante es el causal de una desgracia en la familia representandose de esta manera el mal elemento que compagina el experimento sobre la estructura y los esquemas narrativos con formaciones lingüísticas al relato tradicional en ella se refleja la matriz de la cual se emerge la estructura histórica y psicológica como resultado de los caracteres del desplazamiento de los elementos que representa la actitud de Annette Legrand como un personaje sobrenatural

**Como un renacuajo cubierto por una piel grisácea semejante a la de los murciélagos Aquel pequeño monstruo me miraba ahora con unos ojos llenos de odio (Andahazi pág 98)**

Su fundamento siempre es describir una creación es decir explica como el monstruo ha venido a la existencia del vientre de una mujer

**Cuando mi esposa posó su mano por encima del camisón me comunicó su inquietante impresión de que el volumen de su vientre era incomparablemente mayor que al ser hacia apenas unas horas en ese mismo instante la casa entera cimbó a causa de un trueno (Andahazi pág 98)**

Para sobrevivir el deprecio de su padre y sobrevivir a toda intemperie compartir con los animales rastreros en los sótanos de casas y bibliotecas para

encontrar conocimientos de los libros creados por escritores famosos y saber ocultar su potencial para ofrecerlo a cambio del elixir purificador y factor de vida para sus hermanas y ella

Por otro lado notamos la descripción de los personajes en tres niveles el nivel físico que es el que estudia la geografía anatómica los personajes

**Era de esperarse que la brutalidad química que animaba mi fisonomía modelada mi espíritu a imagen del cuerpo en el cual habitaba Además de mis rústicos modales naturales más cercanos a los de una bestezuela que a los de una dama**  
(Andahazi pág 48)

Notese con minuciosidad el estudio interior y exterior de los actantes de tal forma que la objetividad alrededor de la cual se construye el discurso en el personaje aspecto que utilizó para seducir a los hombres

**estatura mínima gibas como montañas garras en lugar de uñas cuencas de ojos vacíos brazos y piernas amputados o simplemente faltantes gruñidos de fiera risas enloquecidas lamentos sordos llantos desgarradores** (Andahazi pág 49)

Se trata de ahondar en la intimidad de ellos

**Mis hermanas gemían se besaban y se acariciaban mutuamente los pezones se alejaban unos pasos y se le quedaba mirando jadeantes bañadas en un sudor de seda**  
(Andahazi pág 120)

Sus reacciones ante situaciones límites y como son sometidos por las circunstancias y las leyes de la naturaleza y del medio

**en el momento exacto Colette me ofreció lo que sujetaba entre las manos y entonces bebí hasta la última gota de aquel delicioso elixir de la vida que manaba caliente y abundante** (Andahazi pág 120)

Esta situación revela una condición normal de las hermanas pero al ahondar en la intimidad de la familia se deja en evidencia la falsedad de las hermanas Legrand que ante la sociedad y su padre esconden las turbulentas pasiones

Con respecto a lo espiritual y psíquico que estudia el compromiso ético y moral de los personajes en un contexto difícil por ser una novela gótica que a pesar que su referente se desarrolla en un entorno de monstruos invoca a Dios **Dios sabe cómo al cabo de dos años volvió a Nueva Orleans** (Andahazi pág 86) también podemos observar **La historia de Dios que había por nombre Cifar hasta el Quijote y Las novelas Ejemplares** (Andahazi pág 111)

Con respecto al punto que se analiza la construcción de los personajes destaca la presencia de Dios cobrando mayor relevancia al mesianismo que se refleja dando resultado el respeto a la existencia a un ser omnipotente

**Presa de la desesperación mis hermanas sin dejar de apuntar al pobre casero lo ataron por las muñecas la cabecera de la cama y por los tobillos al rodapié Por las dudas descolgaron el Cristo y se dispusieron como fuera a extraer del cuerpo del joven el néctar de la vida** (Andahazi pág 161)

En esta cita se observa unos personajes temerosos de Dios y que toma en cuenta las acciones de cada persona en la faz de la tierra y que nada es oculto



En el aspecto social con la plasmación de un entorno acechante perverso

**Todo aquel esplendoroso panorama velado por una translúcida mortaja de lluvia quedó reducido a aquella minúscula luz acechante que como un lejano ojo cíclopeo lo observaba desde la cima de la montaña (Andahazı pág 35)**

Como se ha postulado notamos un contexto que relaciona las acciones de los personajes de una manera tenebrosa duro para un gratificante y para otros desesperante porque Polidori manifestaba celos hacia los demás escritores que se quedaban en la casa Villa Diadoti e intento asesinarse tirandose desde la escalera hacia el pavimento y otras vez

**habia intentado envenenarse con cianuro en una proporción tal que habna resultado insuficiente para matar un ratón (Andahazı pág 35)**

En la novela existe una secuencia de situaciones que revelan el deseo de ocultar la rivalidad existente entre los escritores por mantener en la cúspide sus mejores dotes de intelecto y así proyectar sus mejores obras literarias y poder ser reconocidos ante la sociedad

### **3 4 Aproximaciones descriptivas de los personajes en su entorno**

#### **3 4 1 Principales**

##### **> John William Polidori**

Polidori era un doctor que no pudo ejercer su profesión por no tener espíritu de médico. Ejercía el cargo de secretario del escritor Lord Byron y estaba cansado de vivir bajo la sombra y las humillaciones de su jefe. Tenía las cejas negras y tupidas, apariencia aninada que contrastaba con una fisonomía adulta.

**Polidori se perdió en un intrincado y solemne monólogo en el cual se lamentaba de su insoportable inteligencia y de su insufrible capacidad deductivo –inductiva de aquella sensibilidad poética. ¿Por qué no podía ser como el resto de los hombres un poco menos complejo un poco más \_cómo decirlo sin ofender simple? (Andahazi pág 79)**

##### **> Annette Legrand**

Una de las trillizas Legrand, Colette Legrand, su aspecto físico mostraba un despojo humano, un teratoma que presentaba un aspecto de una persona a medio hacer, un monstruo.

**Una suerte de pequeño animal como un renacuajo cubierto por una piel gnsácea semejante a las de un murciélago (Andahazi pág 98)**

### **3 4 2 Secundarios**

#### **➤ Lord George Gordon Byron**

Era cojo porque tenía una lesión en la cadera presentaba el aspecto de una fantasmagórica osamenta varada Era un poeta que llegó a Villa Diadati en busca de inspiración humillaba de su secretario Poldoni

**En efecto ni siquiera hizo falta que soplara la vela una frágil lucecita que brillaba sobre la cresta de un monte dejó de arder Sonrió Se reía de su propia estupidez Su Lord se estaba burlando de su supersticiosa imaginación (Andahazi pág 39)**

#### **➤ Lady Mary Shelley Godwin Wollstonecraft**

Escritora de poemas y autora de Frankenstein amiga de Lord Era hija del maestro William Godwin Presentaba el aspecto de un alma en pena Mary intercambiaba miradas atónitas mezcla de asombro e incredulidad (Andahazi pág 79)

#### **➤ Jane Claire Clairmont**

Hermanastra de Lady cuando llegó a la Villa era ninfomana se desnudo lentamente y en silencio como un acto de liberación como es costumbre Su piel era pálida sus pezones tenían un diámetro sorprendente y estaban coronados por una areola rosada contraída por el frío Se consideraba un estorbo para la pareja Shelley La piel de Claire estaba hecha de la misma pálida materia de porcelana y su perfil parecía el de un camafeo (Andahazi pág 24)

➤ **Percy Bysshe Shelley**

Poeta amigo de Lord y esposo de Mary se burlaba constantemente de Polidori. Era un joven desinhibido de costumbres y modos más próximos a un vulgo a pesar de ser joven tenía el ánimo de un anciano

**Percy Shelley lanzó un alarido desgarrador saltó de su silla y corrió desesperado y tumultuosamente hasta caer entre convulsiones y frases ininteligible a los pies de Byron** (Andahazi pág 166)

➤ **Babette y Colette Legrand**

Hermanas de Annette Legrand eran famosas porque la sociedad la consideraban una mujeres del mal vivir obligadas a conseguir el elixir de la vida para suministrárselo la Annette y así no morir

**Tal vez vos mismo habeis escuchado las murmuraciones que sobre ellas corren rameruelas cantoneras zorronas cortafaldas pencurias casquivanas esquivadas y hasta lisa y llanamientos putas** (Andahazi pág 166)

**3 4 3 Incidentales o fugaces**

➤ **Derek Talbot**

Joven que vivía en los Alpes Suizos en una casita modesta fue víctima de las Legrand que después de conseguir el elixir de la vida lo asesinaron de un disparo

**Derek Talbot tal su nombre tenia su pequeña vivienda a poca distancia de nuestra casa Desde la ventana mis hermanas salian contemplarlo ocultas tras las flores del alféizar' (Andahazi pág 106)**

**> Ham**

**Era el criado de la Villa tenia una paternal autoridad y delicada firmeza**

**No pronunció palabra se cruzó con su secretario en el salón Ni siquiera habia contestado al saludo de Ham (Andahazi pág 66)**

**> Miss Orwel**

**Anciana viuda y sin familia que vivia sola en un pensionado de indigentes en Liverpool era ciega sordas y muda quien ocupo a Polidori mientras practicaba como estudiante de medicina**

**Miss Orwell le presentó a su hermano menor sonreia mientras señalaba hacia aquella cosa que yacia en las temblorosa manos del estudiante Polidori (Andahazi pág 46)**

**> Profesor Green**

**Medico y profesor de Polidori trato de encaminarlo en su profesion pero el no tenia dotes de doctor**

**El profesor Green rió con una carcajada medieval que fue seguida por la de todos los alumnos El estudiante Polidori no**

**Derek Talbot tal su nombre tenia su pequeña vivienda a poca distancia de nuestra casa Desde la ventana mis hermanas salian contemplarlo ocultas tras las flores del alféizar' (Andahazi pág 166)**

➤ **Ham**

Era el cnado de la Villa tenia una paternal autoridad y delicada firmeza

**No pronunció palabra se cruzó con su secretario en el salón Ni siquiera habia contestado al saludo de Ham (Andahazi pág 66)**

➤ **Miss Orwel**

Anciana viuda y sin familia que vivia sola en un pensionado de indigentes en Liverpool era ciega sordas y muda quien ocupó a Poldon mientras practicaba como estudiante de medicina

**Miss Orwell le presentó a su hermano menor sonreia mientras señalaba hacia aquella cosa que yacia en las temblorosa manos del estudiante Poldon (Andahazi pág 46)**

➤ **Profesor Green**

Medico y profesor de Poldon trató de encaminarlo en su profesion pero el no tenia dotes de doctor

**El profesor Green rió con una carcajada medieval que fue seguida por la de todos los alumnos El estudiante Poldori no**

**pudo evitar una profunda náusea antes de caer de espalda al suelo (Andahazi pág 46)**

➤ **Gaetano Polidon y Vittorio Alfeire**

Gaetano Polidon era el secretario del poeta Vittorio Alfieri

**Al igual que a su padre Gaetano Polidon el fiel secretario del poeta Vittorio Alfieri no lo adornaban el don de la escritura no podía esperar el dulce dictado de las musas (Andahazi pág 56)**

➤ **Mary Wallstroncraft**

Personaje que es autora de las Vinculaciones de los derechos de la mujer

**¿Cómo había podido ofender de semejante forma la memoria de Mary Wallstroncraft ? ¿ Como comparar a la fervorosa autora de Vinculaciones de los derechos de la mujer con este esperpento doméstico (Andahazi pág 65)**

➤ **Señora Clairmont**

Madre de Claire mujer dedica solamente a cocinar

**Una mujer sin más horizontes que el de los estrechos límites de la cocina (Andahazi pág 65)**

➤ **Maestro William Godwin**

Padre de Mary Shelley era un personaje sabio

Como se resistía a concebir esto último como una traición se justificaba a sí mismo renegando de su maestro. A sus ojos Godwin ya no era aquel sabio hereje que había escrito la *Investigación sobre la justicia política* (Andahazi pág 65)

➤ **Michel Didier**

Era el prefecto tenía la mejilla roja asmático investigador de los asesinatos de los hombres cerca del Castillo de Chillón

Didier era un hombre perfectamente redondo de mejillas rojas la caminata le había provocado una leve agitación asmática y un agudo silbido (Andahazi pág 69)

➤ **William Legrand**

Padre de las trillizas Legrand hombre de un frágil equilibrio espiritual heredó una fortuna

William Legrand sobrino nieto de un desconocido André Legrand recientemente fallecido en Francia era el único heredero de todos los bienes (Andahazi pág 88)



➤ **Margante de Legrand**

Madre de las trillizas Legrand anhelaba tener hijos y logro embarazarse pero el parto se complico y murio durante el parto

**Sé que estáis enterado de que mi mujer murió durante el parto a causa de ciertas inesperadas complicaciones y también sé que estáis al tanto de que mientras su vida se apagaba con heroico renunciamiento y en el límite de sus fuerzas pudo dar a luz a dos hermosas mellizas** (Andahazi pág 86)

➤ **André Paul Legrand**

Tio de las trillizas fallecio en Francia era heredero de muchos bienes

**Paul Legrand recientemente fallecido en Francia era el unico heredero de todos los bienes del ignoto a saber una discreta mansión en el corazón de Paris con todas sus piezas de arte joyas y mobiliarios y una suma de dinero suficiente para que pudiera vivir holgadamente por lo menos las tres generaciones siguientes** (Andahazi pág 86)

➤ **Monsieur Pelian**

Socio del padre de las trillizas Legrand a quien le habian entregado la responsabilidad de la educacion musical de las hermanas Legrand y se entregaba a los juegos eroticos de las jovenes al pasar el tiempo le suministraba el elixir de la vida hasta llegar a ingresar al Theatre sur le theatre

**El juego predilecto de Pelian era aquel que habia dado en llamar el juego de las diferencias Entonces Monsieur y naciente perfil recorria con sus ojos ávidos primero el dulce y naciente perfil de los senos cuyo pezones por el solo efecto de la mirada se ponian pétreos y se marcaban a través del vestido (Andahazi pág 118)**

### **➤ Monseur Laplume**

**Pretendiente de las trillizas Legrand se encargaba de expulsar los enamorados de las jovenes pero ellas se fijaron en dos jovenes hermanos**

**Monsieur Laplume llegó a expulsar a puntapiés a los pretendientes que cargaron ramos de flores y regalos formaban fila frente a la puerta del camarin de mis hermanas Pero por mucho que se esforzó el irascible director no pudo evitar que finalmente y casi al mismo tiempo sendos galanes robaran sus corazones Las Legrand se habian enamorado de dos jóvenes hermanos (Andahazi pág 128)**

## **3 4 4 Ambientales**

### **➤ Pescadores**

**Hermanos de veintitres y veinticuatro anos que desaparecieron en el lago victima de las Legrand**

**Nada para alarmarse pero dos hermanos habian desaparecido hacia tres dias (Andahazi pág 71)**

## **CAPITULO CUARTO**

**EL CONTEXTO Y CO TEXTO HISTÓRICO Y CULTURAL EN LA REPRESENTACIÓN ESCENICA DE LA NOVELA LAS PIADOSAS DE FEDERICO ANDAHAZI**

#### **IV El contexto y co texto histórico y cultural en la representación escénica de la novela Las Piadosas de Fedenco Andahazi**

##### **4.1 Intertextualidad tiempo y entorno histórico cultural en la novela Las Piadosas**

###### **4.1.1 Tiempo Histórico**

En Las Piadosas se precisa el tiempo histórico o época en la cual se desarrollan los acontecimientos. Por los detalles que ofrece el narrador cuando menciona al inicio de la obra

**Aquella tempestuosa tarde de julio de 1816 junto a la cabecera del muelle que limitaba el extremo oeste de la playa amarró una pequeña embarcación (Andahazi pág 14)**

Históricamente se precisa que el verano de 1816 en que algunos escritores se reunieron a pasar sus vacaciones en esta Villa Diadati sucedió el conocido año sin verano producido como resultado de la violenta erupción explosiva del volcán Tambora en Indonesia que provocó grandes anomalías climáticas en todo el mundo.

También en julio de 1816 el país de Argentina que es la patria del escritor marca un acontecimiento muy importante día de la Declaración de la Independencia Argentina.

Se celebra en todo el país uno de los hechos más importantes de la historia. La independencia Argentina la afirmación como Nación.

#### 4.1.2. El entorno histórico-psicológico

Dentro del entorno histórico del espacio, en la obra se presenta lugares relevantes que caracterizan, el lugar donde se desenvuelven los personajes.

##### ➤ Villa Diodati

La Villa Diodati es una mansión ubicada en Cologny, Suiza, cerca del Lago de Ginebra. El verano de 1816, en que los citados autores se reunieron a pasar sus vacaciones en esta villa, sucedió el conocido como año sin verano, que provocó grandes anomalías climáticas en todo el mundo. El inesperado y perseverante mal tiempo reinante, frío, húmedo y lluvioso, confinó a Lord Byron, Mary Shelley y demás en la mansión, sin apenas poder salir al exterior. Para entretenerse, decidieron escribir historias de terror. (Vea la figura N° 2).

#### Figura N° 2

##### Villa Diodati mansión ubicada en Cologny, Suiza



Fuente. Imagen descargada de INTERNET

Así tuvieron su origen dos grandes mitos del terror Frankenstein y El vampiro que serviría de inspiración entre otros al Dracula de BramStoker

En lo que concierne a la novela a la novela Las Piadosas encontramos un entorno histórico espacial igual determinando el mismo lugar con relatos verdaderos en el discurso

**La residencia de la Villa Diodati era un esplendoroso palacio de tres plantas El frente estaba presidido por una recova delimitada por una sucesión de columnas dóricas sobre cuyos capiteles descansaba una amplia veranda cubierta por un toldo Un tejado piramidal por donde asomaban tres claraboyas correspondientes a los altos remataba la arquitectura de la mansión (Andahazi pág 23)**

#### ➤ **Castillo de Chillón**

El Castillo de Chillón se encuentra a orillas del lago Lemán en la comuna de Veytaux en Suiza Tiene forma oblonga con unas dimensiones de 110 m de largo por 50 m de ancho y una altura máxima de 25 m Es una importante atracción turística

Fue una importante edificación defensiva ya desde la Edad del Bronce que después fue fortificada por los romanos El castillo de Chillón fue ocupado sucesivamente por la Casa de Saboya y más tarde por los berneses desde 1536 hasta 1798 La zona más antigua del edificio es de estilo gótico construido en el siglo XIII sus salas sirvieron de inspiración al poeta inglés Lord Byron Esta catalogado como monumento histórico de Suiza (Vea la figura Nº 3)

**Figura N° 3****El castillo de Chillón, a orillas de Lago Lemán**

Fuente. Imagen descargada de Internet.

El castillo de Chillón se encuentra a orillas del lago Lemán, en la comuna de Veytaux, en Suiza. Tiene forma oblonga, con unas dimensiones de 110 m de largo por 50 m de ancho y una altura máxima de 25 m. Es una importante atracción turística. Fue una importante edificación defensiva ya desde la Edad del Bronce, que después fue fortificada por los romanos. El castillo de Chillón fue ocupado sucesivamente por la Casa de Saboya y más tarde por los berneses desde 1536 hasta 1798. La zona más antigua del edificio es de estilo gótico, construido en el siglo XIII; sus salas sirvieron de inspiración al poeta inglés Lord Byron. Está catalogado como monumento histórico de Suiza.

El castillo de Chillón está construido sobre una roca ovalada de piedra caliza que se adentra en el lago Lemán, entre Montreux y Villeneuve, con una pendiente escarpada a un lado y el lago y su abrupto fondo en el otro. La ubicación es estratégica: cierra el paso entre la Riviera del cantón de Vaud, que constituye al acceso hacia Alemania y Francia, al norte, y el valle del Ródano, que permite llegar rápidamente a Italia. Además, el lugar ofrece excelentes vistas sobre la costa de Saboya, enfrente. Una guarnición podía controlar de este modo, comercial y militarmente, la ruta hacia Italia y aplicar un peaje.

Las primeras construcciones se remontan a alrededor del siglo X aunque es probable que este lugar ya fuera un emplazamiento militar privilegiado antes de esa fecha. Objetos que datan de la época romana así como restos de la Edad del Bronce fueron descubiertos durante las excavaciones del siglo XIX. A partir de una doble empalizada de madera los romanos habrían fortificado el sitio antes de que en el siglo X se añadiese una torre cuadrada. Fuentes del siglo XIII atribuyen la posesión del lugar de Chillon al obispo de Sion. Un documento de 1150 en el que el conde Humberto III concede a los cistercienses de Hautcret el paso libre hacia Chillon da fe de la dominación de la Casa de Saboya sobre Chillon. Por dicho documento sabemos que el propietario del castillo es un tal Gaucher de Blonay. Pero este señor de Blonay es más un vasallo del conde que uno de sus oficiales. Se trata de un dominio señorial de los Saboya en el marco de una sociedad feudal y no de un dominio administrativo.

El discurso novelesco ubica también el Castillo de Chillón lugar histórico donde ocurre el asesinato de dos hombres víctimas de las hermanas Legrand.

**Hace tres días dos cuerpos aparecieron salvajemente mutilados al pie de los montes cerca del Castillo de Chillon. Yo misma los he visto. Se trataba de dos hombres jóvenes –aproximadamente de vuestra edad– que vivían muy cerca de la residencia que vosotros ocupáis. Ignoro el modo en que llegaron –vivos o ya muertos– a la orilla opuesta del Lemán.** (Andahazi pág 32)

### ➤ **Monte Blanc**

El MontBlanc (en francés) es la montañagranítica culminante de los Alpes con una altura oficial de 4 810 06 m (según la última medición en septiembre de 2013). Es el punto más elevado de la Unión Europea y uno de los más altos del resto de Europa superado solo por varias montañas de Rusia y



Georgia como el Elbrus de 5,642 m, rodeado de valles con numerosos glaciares, forma parte del macizo homónimo que se extiende entre las demarcaciones del Valle de Aosta, en Italia y de Alta Saboya, en Francia. Las ciudades más habitadas cerca del Mont Blanc son Chamonix-Mont-Blanc y Saint-Gervais-les-Bains, situadas en Francia, y Courmayeur en Italia. ( Vea la figura N° 4 )

**Figura N° 4**

**MontBlanc, situado en los Alpes de Suiza.**



**Fuente. Imagen descargada de Internet**

La zona de los Alpes suizos ocupa la mayor parte del territorio suizo, aproximadamente el 62,5 % del país, en sus zonas central y sudoriental. Se trata de una zona de levantamiento reciente que da su nombre a la orogenia alpina producida durante el terciario o cenozoico, que se va elevando progresivamente, con una altitud media de unos 1.700 msnm, pero que posee numerosas cumbres de más de 4.000 msnm de altura.

Turismo en los Alpes Casi la mitad de la superficie de Suiza, supera los 1.200 metros de altitud. Gran parte de este vasto espacio alpino no puede ser explotado, ni siquiera de forma extensiva. Pero los Alpes sirven, ante todo, como espacio de ocio y recreo, particularmente para la gente de ciudad.

Un 60% de los recursos nacionales del sector turístico se genera con el turismo alpino. Este progreso impulsó la creación de empleo en las zonas montañosas, pero también provocó serios problemas ecológicos, porque, a pesar de la densa red de comunicaciones ya existentes, los turistas prefieren ir en coche.

Situamos dentro del discurso este impresionante lugar, que bajo su descripción, ignotisa al lector con la descripción del paisaje que ofrece la obra narrativa.

**“De pronto, todo el paisaje que se ofrecía al otro lado de la ventana –cuya majestuosidad quedaba coronada por el imponente nevado del MontBlanc–, todo aquel esplendoroso panorama velado por una translúcida mortaja de lluvia, quedó reducido a aquella minúscula luz acechante que, como un lejano ojo ciclópeo, lo observaba desde la cima de la montaña. Como movido por una voluntad contraria a la suya, retomó la lectura”**  
(Andahazi, pág. 35)

#### ➤ Lago Lemán

#### Figura N° 5

Lago Lemán, ubicado entre Francia y Suiza.



Fuente. Imagen descargada de Internet

El lago Lemán (Figura N° 5 ) también conocido como el lago de Ginebra (en francés Lac Lemán o lac de Genève) es el mayor lago de Europa Occidental. Se encuentra situado al norte de los Alpes entre Francia (orilla sur) y Suiza (orilla norte incluyendo los extremos). Su forma es muy alargada y curvada hacia el sur, mide 72 km de longitud y 12 km de anchura. Tiene una superficie total de 582 km<sup>2</sup> de la cual el 60% (348 km<sup>2</sup>) pertenece a Suiza y el 40% (234 km<sup>2</sup>) restante a Francia (occidental y oriental).

Se muestra la presentación del Lago Lemán en la novela muestra su peligrosidad porque repentinamente se violenta y provoca las muertes de personas.

**La muerte se ha enseñoreado de este lugar, el lago se ha convertido en un animal traicionero. Desde el comienzo del verano se ha devorado sin piedad tres barcas, de las cuales no se ha encontrado ni una madera. Literalmente desaparecieron dentro de su negra entraña y nada se ha vuelto a saber de sus ocupantes.** (Andahazi pág 32)

### ➤ **Hotel d Angleterre**

Hotel d Angleterre es uno de los primeros hoteles de lujo en el mundo. Situado en el corazón de Copenhague, Dinamarca, se encuentra en Kongens Nytorv, opuesto Charlottenborg, la Ópera Real y Nyhavn. Aunque su historia se remonta a 1755, que ha sido en su actual edificio ya que un incendio en 1795 causó daños al edificio anterior sin posibilidad de reparación. Entre 1872 y 1875, el edificio fue ampliado de manera significativa y reformado por los arquitectos Vilhelm Dahlerup y Georg EW Møller. El hotel ha sido considerado como el más prestigioso y elegante hotel en la ciudad. (Vea la figura N° 6)

Figura N° 6

**Hotel d'Angleterre ,Copenhague , Dinamarca.**



**Fuente, Imagen descargada de internet**

El Hotel d'Angleterre, fue construido como un palacio neo-clásico, y ha mantenido todos los aspectos históricos del 1870. El hotel combina elementos originales heredados con lo último en servicio, elegancia, y tecnología. Está idealmente situado al lado del Royal Danish Theatre en el Kongens Nytorv Square en el corazón de Copenhague y se conecta a la famosa calle peatonal Strøget. El Hotel ofrece habitaciones recién diseñadas incluyendo suites, todas con Internet inalámbrico de cortesía, vanos espacios de mármol, lo último en tecnología, y sistemas de climatización de control individual. La sorprendente Royal Suite, con uno a tres dormitorios, ofrece un gran balcón y chimenea, y un comedor privado

En la novela se consideró el hotel como un lugar que los personajes ubicaban, para tener intimidad con sus amantes.

**"Las calumnias son demasiado infames para contestarlas sólo con desdén", le había escuchado decir recientemente, cuando un indignado caballero lo enfrentara en los pasillos del**

**Hótel d'Angleterre increpándolo porque él y sus pestilentes amigos constituirían una sociedad incestuosa que ofendía a la Corona (Andahazi pág 38)**

#### **4.2 La intertextualidad en la prosa gótica El Vampiro de John Williams Polidori**

El vampiro (*The Vampyre*) es un relato escrito por John William Polidori el creador del género del vampiro romántico. Lo escribió en la ciudad de Ginebra en el que fue el año sin verano en las famosas y tormentosas noches del 16 al 19 de junio de 1816 dentro del discurso narrativo de *Las Plaidosas* el escritor Federico Andahazí le da una función referencial dentro de la historia que presenta porque tienen un fuerte sabor gótico que puede ser comparable a una fantasmagoría con insinuaciones eróticas. Su estrategia persuasiva le da una visión de realidad estética con la ficción una deliberada torsión a la novela de vampiros propia del género gótico.

El relato trata de exponer la fuerza que tiene el hecho de que la gente común no crea en los vampiros de ahí que Lord Ruthven se aproveche de esta situación para cometer sus actos sanguinarios.

### 4.3. Personajes históricos sobresalientes.

#### 4.3.1. Mary Shelley

##### Figura N° 7

##### Imagen de Mary Wollstonecraft Godwin



Fuente. Imagen descargada de Internet

Mary Wollstonecraft Godwin (Londres, 30 de agosto de 1797 - , 1 de febrero de 1851), conocida como Mary Shelley, fue una narradora, dramaturga, ensayista, filósofa y biógrafa británica, reconocida sobre todo por ser la autora de la novela gótica *Frankenstein o el Moderno Prometeo* (1818). También editó y promocionó las obras de su esposo, el poeta romántico y filósofo Percy Bysshe Shelley. Su padre fue el filósofo político William Godwin y su madre la filósofa feminista Mary Wollstonecraft.

Era una mujer fantasiosa, sumida en un mundo gótico del vampirismo; solía siempre advertir la presencia de vampiros. En ocasión señaló su deseo de llegar a creer su hipótesis fantasmagórica y pensó que al fundar su narración novelesca la misma, se haya limitado, en tantos escritos, lo que la llevo, a crear una sucesión de horrores pertenecientes a la vida sobrenatural.

#### 4.3.2. John Williams Polidori

##### Figura N° 8

##### Imagen de John Williams Polidori



Fuente. Imagen descargada de Internet

John William Polidori (Londres, 7 de septiembre de 1795 - 24 de agosto de 1821), fue un médico y escritor inglés.

Polidori nació en Londres, en 1795, hijo de Gaetano Polidori, un emigrado político italiano y Mary Ann Pierce, institutriz inglesa. Fue el mayor de tres hermanos y cuatro hermanas. Recibió una formación científica y humanística muy esmerada. Con diecisiete años empezó sus estudios de

Medicina en la Universidad de Edimburgo y a los diecinueve leyó su tesis de licenciatura lo que da idea de lo aplicado que era como alumno Sin embargo su verdadero afán fue destacar en el campo de las letras y labrarse una carrera literaria como la de sus autores más admirados

Era el personaje principal de la historia de Andahazı y secretario de Lord Byron de igual manera era despreciado por todos los que en la trama intervinieron

Construyó y guardó en su diario diversos sucesos que mantuvieron en vilo al resto de los personajes de la novela Sin embargo el hallazgo de cierta correspondencia que habría sobrevivido al Dr Polidori el sombrío autor de *The Vampyre* revelaría otros episodios hasta ahora desconocidos en torno a su vida y más aun echaría luz sobre las razones de su trágica y precoz muerte A él se le atribuyó la autoría de *El Vampiro* A la muerte de Polidori se halló en su poder una considerable cantidad de cartas documentos y escritos que habrían de agregar datos indeseables a las biografías de varios ilustres personajes quienes con entera justicia hubieran pretendido para sí una pacífica posttendad



### 4.3.3. Lord George Byron

#### Figura N° 9

#### Imagen de Lord George Byron



**Fuente. Imagen descargada de Internet**

George Gordon Byron, sexto Barón de Byron, (Londres, 22 de enero de 1788 – Mesolongi, Grecia, 19 de abril de 1824), fue un poeta inglés considerado uno de los escritores más versátiles e importantes del Romanticismo.

Se involucró en revoluciones en Italia y en Grecia, en donde murió de malaria en la ciudad de Mesolongi.

Cuando cumplía la edad de nueve años, su madre lo puso en manos de una joven institutriz y enfermera escocesa, devota calvinista, apodada Mary Gray, quien lo inició en la lectura de la Biblia y en el sexo, ya que en aquel entonces, y pese a lo breve de su edad, tuvo sus primeras relaciones sexuales con ella. Junto a institutriz pasó el verano en el valle del Dee, en una casa de

campo cercana a Abergeldie y contemplo las aficiones alcoholicas y orgiasticas de Mary Gray

Lord Byron tuvo un particular magnetismo personal Consiguio la reputación de no ser convencional ser excéntrico polémico ostentoso y controvertido Muchos han atribuido sus capacidades extraordinarias a un trastorno bipolar tambien conocido como síndrome maniaco depresivo Siempre fue acido y cruel Se inclino por los desheredados los marginados los miserables como los corsanos y los cosacos y todo lo demas era hipocresia nobleza sociedad etc Siempre defendio a los mas debiles y a los opnmidos por lo que apoyo a Espana frente a la invasion napoleonica a la independencia de las naciones latinoamericanas y por supuesto a la libertad de su quenda Grecia Fue un gran admirador de Rousseau

Tuvo gran aficion por la compania de los animales como por su perro Terranova Boatswain

A parte de su titulo real en la obra literaria en estudia Lord Byron era un depravado sexual al que le gustaba lograr los mas bajos placeres

#### **4 3 4 Trilizas Legrand**

Maria Aurelia Paula Martinez (Villa Canas Santa Fe Argentina 23 de febrero de 1927) cuyo nombre artistico es Silvia Legrand es una actniz argentina hermana gemela de la famosa actriz y conductora Mirtha Legrand Su apodo familiar es Goldi que para muchos provenia del ingles Goldie con el significado de doradita o rubiecita pero segun revelaciones de su hermana es solo una deformacion de Gordi (de gordita) que sugino su madre

Mediante un estudio realizado a los personajes Legrand el escritor Federico Andahazı niega alguna vinculacion existente entre Maria y Silvia Legrand con las trilizas Annette Colette y Babette Legrand presentadas en la novela Las Pradosas

También localizamos en la revista La Nacion un material adicional que nos sirve de apoyo para sustentar que en Paris existieron otras trilizas con apellido Legrand nacidas en 1744 Es evidente que las trilizas Legrand son personajes oscuros que no muestran que sean realmente historicos

**En medio de la gestación de esta obra aparecen las Legrand cuya existencia está debidamente comprobada nacieron en Paris el 24 de febrero de 1744 y se llamaban Colette y Babette Se dedicaron a la comedia picaresca fueron censuradas por su osadia olvidadas durante mucho tiempo y más tarde reconocidas como las pioneras del vodevil Las chicas eran de verdad audaces en 1762 fueron procesadas por escándalo publico y pornografía con motivo del estreno de una obra gráficamente titulada La tentación (Revista La Nación 1998)**

#### **4 4 Contrate entre texto y el contexto**

En la obra literana el texto y el contexto son dos realidades que mutuamente se requieren y se cristaliza en el contexto social en la novela Las Pradosas percibimos el modo de vida de los personajes en el espacio con un funcionamiento como primer indicio textual para captar el significado literano Por ejemplo las confesiones de Annette Legranda Polidori por medio de las cartas donde revela el secreto de su existencia como monstruo las descripciones de su nacimiento y los lugares que utilizaba para desplazarse en busca de conocimiento y la forma de utilizar ese recurso para encontrar el elixir

de la vida de hecho notamos un valor simbólico representado por este personaje. Sin embargo, en el conjunto autónomo de la narración adquirirá una funcionalidad y un sentido nuevo. Es un signo particular con el resto de los personajes, y en el plano sintáctico se convierte en un indicio que lo vincula posteriormente al intercambio intelectual por semen que pasa a ser una evidencia condenatoria delictiva porque al asesinar a los hombres por el mismo motivo. Es decir, el discurso supera en su valor referencial por los valores que expresan belleza, debilidad, admiración y evidencia condenatoria gracias a las manipulaciones realizadas por el narrador.

En el entorno cultural se establece una representación cognitiva y en parte subjetiva de la realidad en que viven los personajes mostrando insolvencia para escribir obras literarias y tuvieron que recurrir a las ofertas de Annette.

**Con desesperación revolvía desordenadamente encajueado por el odio las innumerables cartas que se apilaban en el arcón. Al azar extrajo una. Las letras se convertían en figuras ondulantes que de pronto dejaron de representar sentido alguno. John Polidori se desmayó. Nunca más hasta el día de su temprana muerte había recuperado la razón.** (Andahazi, pág. 216)

Es obvio que este tipo de significado se nota al engañar a los lectores al insinuar que grandes autores góticos como Shelley, Byron y Polidori no escribieron sus propias historias.

Debe señalarse que el texto es la versión semiótica mediante una construcción social discursiva de un aspecto del contexto internalizado por Federico Andahazi al conocer la historia de los personajes históricos, elaborar y texto subjetivo de la historia.

#### **4 5 Ambiente geográfico**

Comunmente vemos en los textos que hemos consultado que las novelas góticas se enmarcan en un escenario del sur de Europa podíamos afirmar un mero exotismo como un aspecto primordial y de ninguna forma casual la inclusión geográfica de lugares extraños y alejados con aspectos implícitos en el desarrollo del escenario como parte de la naturaleza de la ficción gótica

#### **4 6 Ambiente cultural**

Al realizar un estudio holístico acerca del ambiente cultural en Las Pradosas podemos finalmente establecer nexos entre la filología y la cultura La cultura en la obra se interpreta por medio de textos donde se expresa las actitudes creencias plasmadas por medio de las acciones de los personajes El enfoque hermenéutico muestra una clara evidencia basada en la investigación del escritor en comprender una cultura foránea para interpretarla analizarla y exponerla dilucidando las características más sobresaliente de lo popular en la ficción gótica y ver posteriormente las formas literarias intertextuales presentada en su obra estableciendo al mismo tiempo un comparación de ambas formas literarias y culturales Vemos pues que existe una relación directa entre la sociedad en su contexto histórico y aquellos aspectos de esta sociedad transferida a la literatura

En sentido general se enmarca la novela en adentrarse en la disciplina de las obras literarias mencionadas como guía que explica la transformación del género a lo largo de la historia busca los orígenes formales de la novela gótica y establece con claridad el trasfondo cultural e histórico de los textos y las imágenes góticas presentadas en el discurso considerando el escenario y los

**argumentos donde se propaga una tendencia anticatolica que recogen el aspecto cultural de lo gotico y que es rechazado por la sociedad**

## **CAPITULO QUINTO**

**EL ESPERMA COMO ELIXIR VERIFICADOR DE LA VIDA Y LA BELLEZA EN LOS PERSONAJES FEMENINO DE LA NOVELA LAS PIADOSAS**

## **V El espermatozoide como elixir verificador de la vida y la belleza en los personajes femeninos de la novela Las Piadosas**

### **5.1 Misterio y enigma en el espermatozoide**

En la obra literaria en estudio existe el reconocimiento del espermatozoide masculino como revitalizante de la vida cuando la voz del narrador lo describe como elixir de la inmortalidad y como una porción que garantiza la vida eterna

**Yo por mi parte por mucho que intentaba distraerme en la lectura no podía disuadirme de la anhelada imagen de ver surgir el blanco elixir de la vida con la fuerza de un torrente de volcánica lava porque se me aparecía con la insistencia inopinada de los malos pensamientos Y entonces la boca se me hacía agua de solo imaginarse bebiendo de aquella tibia fuente hasta la saciedad (Andahazi pág 142)**

Referente a lo antes expuesto científicamente el semen o espermatozoide es el conjunto de espermatozoides y sustancias fluidas que se producen en el aparato genital masculino de todos los animales entre ellos la especie humana El semen es un líquido viscoso y blanquecino que es expulsado a través de la uretra durante la eyaculación Esta compuesto por espermatozoides (de los testículos) y plasma seminal que se forma por el aporte de los testículos el epidídimo las vesículas seminales la próstata cuyo objetivo es la procrear

Partiendo de las directrices planteadas en el relato muestra similitud con la cultura chica e india revelado por los alquimistas como fuente para curar enfermedades y prolongar la vida



### **5 1 1 Fuente inagotable de la belleza**

Determinando el valor simbolico del exilir purificador de la belleza existente en la obra literana Las Piadosas desencadena la antipatia de las integrantes del teatro donde eran actrices las trillizas Legrand

**Mis hermanas no tardaron en ganarse la indignada antipatia del resto de las integrantes de la compañia y en proporción inversa la fascinada admiración del sector masculino Como quiera que fuere siendo extremadamente jóvenes las mellizas Legrand ya se habian convertido en actrces famosas Seducir hombres no representaba para ellas ninguna dificultad por el contrano eran numerosisimos los galanes que las cortejaban y por cierto hasta formaban largas filas en las puertas de los camannes o se agolpaban bajo las marquesinas a la salida de los teatros (Andahazi 128)**

De acuerdo al contexto se pudo comprobar mediante una exploracion que el esperma tiene propiedades como suavizante de piel El semen contiene un antioxidante llamado espermina que contribuye a disminuir las arrugas suaviza la piel e incluso alivia el acne Esta propiedad es tan eficaz que una empresa noruega ha sintetizado este componente y lo comercializa como ingrediente principal de una de sus cremas faciales

Tambien expertos en Colombia crearon una crema de semen para rejuvenecer el rostro convirtiendolo el tratamiento de belleza mas revolucionano del pais

**Martin Carrillo cirujano colombiano especialista en medicina estetica después de tres años investigó y perfeccionó la fórmula de la crema de semen para rejuvenecer el rostro para lanzarla al mercado**

**Cientificos revelaron que este era uno de los metodos mas extravagantes que utilizaba Cleopatra para mantenerse bella y joven**

### **5 1 2 Fuente inagotable de juventud**

**En el antiguo Egipto las mujeres utilizaban el semen como fuente de la eterna juventud No solo les quitaba las arrugas las ojeras sino que también les renovaba la textura de la piel**

**Gracias a varios hallazgos arqueologicos cientificos y expertos en medicina estética descubrieron que el secreto mejor guardado de las egipcias era utilizar el semen de sus parejas como elixir de belleza**

**Dentro de todas las composiciones que elabora el cuerpo del hombre el semen por si solo es la secreción con mayor carga nutricional proteica que produce Es tan nutritiva que mantiene vivos a los espermatozoides celulas generadoras de vida**

**Por eso es que los rollos y los escritos del antiguo Egipto hacian referencia a la práctica favorita de Cleopatra se mantenía joven gracias a la aplicacion de la secrecion erotica de sus amantes en su rostro los senos los gluteos y aun la zona genital**

En el discurso que presenta la novela *Las piadosas* tiene referencia a esta teoría cuando textualmente se presenta así:

**Para cuando Monsieur Pelían se hubo quitado la venda de los ojos y estaba otra vez en mi anhelada biblioteca Atónito el maestro pudo ver que aquellas dos pobres almas que hasta hacia unos momentos desfallecían presentaba ahora un aspecto rebosante las mejillas sonrosadas y llenas de juventud y vitalidad** (Andahazi 126)

## **5 2 La intrascendencia del drama sexual**

En la novela se desarrolla un drama sexual intrascendente en el que los participantes de la actividad pierden el pudor escrupulo y la vergüenza desarrollando innumerables acciones de placer que los llevara a saciar sus apetitos

Estos placeres no terminaban sin que se lograra beber el elixir de la vida que emanaba caliente y en forma abundante al beber dicho elixir sentía que la vida volvía al cuerpo y el personaje que le suministraba el vital liquido era el Monsieur Pellian

Ambas hermanas Legrand consideraron a Monsieur Pellian como el benefactor de sus vidas

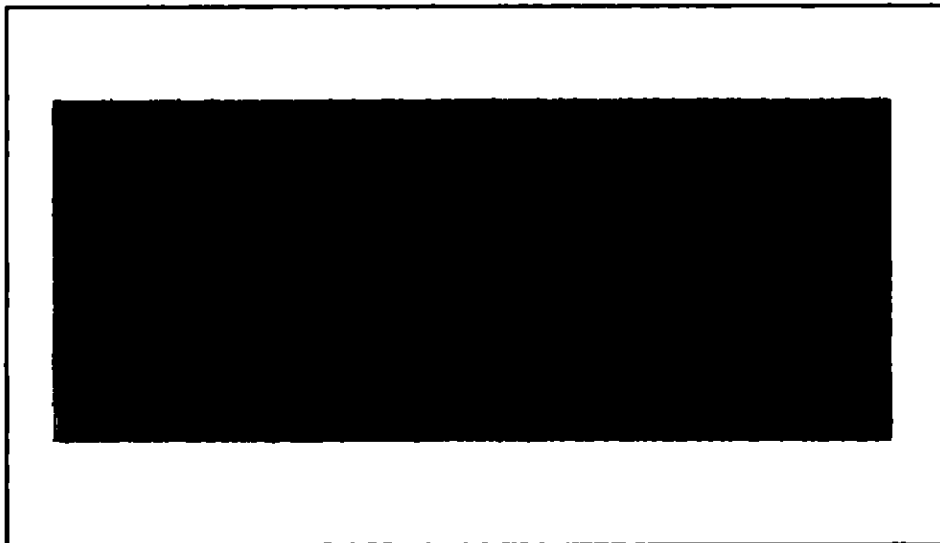
### **5 2 1 Símbolo de la novela**

En la obra literaria en estudio encontramos varios signos que representa un objeto por una simple asociación convencional

➤ **Sobre negro** En la obra literaria la voz que narra describe el momento de la llegada de Poldori a la Villa Diatori donde encontro en la mesita de noche de la habitacion que le correspondio un sobre negro lacrado purpura que en su centro habia grabado una barroca letra L

En rigor demoró en darse cuenta de que aquello que descansaba junto al candil era efectivamente una carta Se trataba de un sobre negro en cuyo reverso se destacaba como un crespón un enorme lacrado purpura en su centro grabada una barroca letra L (Andahazi 28)

**Figura N° 10**  
**Imagen de un sobre Negro**



**Fuente Imagen descargada de Internet**

De acuerdo a la exposicion de este simbolo encontramos el color negro es signo proteccion y misterioso

Se asocia este color con el silencio el infinito y la fuerza pasiva femenina y misteriosa

El negro tambien puede impedir un cambio en la personas porque es un color que ayuda a aislar y esconder del mundo exterior

Tambien existen palabras claves del color negro que son la austeridad vida interior constrenimiento prevision orden soledad aislamiento

➤ **Cuervo** Tambien encontramos una comparacion que realiza la voz que narra al mostrar similitud entre el sobre negro encontrado y un cuervo

**Figura N° 11**  
**Imagen de un Cuervo**



**Fuente Imagen descargada de Internet**

**John Polidori volvió sobre sus pasos Miraba la carta con unos ojos hecho de intnga Por cierto aquel infrecuente sobre negro resultaba de tan mal agüero como un cuervo (Andahazi pág 29)**

Segun el estudio realizado el cuervo es un ave simbolica que ha estado vinculado en multitud de ocasiones con el mal el demonio y la oscuridad

En este trabajo se muestra un ejemplos de como esa imagen se ha visto trastocados por el tiempo y el espacio rompiendo de este modo los moldes establecidos que todos tenemos asumidos desde niños

Desde el punto de vista de la cultura se van a presentar algunos modelos multiculturales que sólo pretenden ser una ejemplificación de los motivos y simbolos en los que se puede encuadrar el cuervo

### **5 3 El cuerpo como dialecto sexual**

En el relato el narrador manipula la historia denotando la existencia de la sexualidad que apunta hacia conjunto de condiciones anatomicas fisiologicas y psicologico –afectiva que caracterizan al sexo de cada individuo Tambien desde el punto de vista historico cultural es el conjunto de fenomenos emocionales de conducta de practicas asociadas a la busqueda del placer sexual que marcan de manera decisiva al ser humano en todas y cada una de las fases determinantes de su desarrollo en la vida y abarca el sexo las identidades y los papeles de genero el erotismo el placer la intimidad y las relaciones interpersonales

En funcion a lo expuesto percibimos en la obra transcrita de esta manera

**Como os digo eran juegos lubricos y obscenos si pero no más que juegos Monsieur Peliansolia sentar a las niñas sobre su regazo una sobre cada pierna primero les contaba algunas histonetas por cierto bastan te vulgar pero lo suficientemente eficaz para que se pusiera rojas de una presunta verguenza que en rigor era pura excitación A Monsieur Pelian le provocaba un infinito arrobamiento tener frente a si a dos idénticas y bellas muñequitas como si el paroxismo fueraprovocado no ya por la belleza de mis hermanas sino por la condición misma de la perfecta identidad entre ambas (Andahazi pág 117)**

**Vemos pues la complejidad de los comportamientos sexuales con juegos eroticos de los personajes como producto de su cultura y de su necesidad en una sociedad compleja**

**Seducir hombres para las Legrand no resultaba nada difícil por consiguiente esta accion representaba una gestion normal dada la gran cantidad de galanes que las cortejaban formando ademas largas filas llegando esta a lo inevitable**

### **5 3 1 Segun su forma de transmisión**

**La reproduccion de las actividades sexuales en la obra literaria en estudio manifiesta limite de las formas ampliamente aceptadas como conductas sexuales que se encuentran las llamadas expresiones del comportamiento sexual y son transmitida personajes de manera visual auditiva tactil y olfativa**

### **5 3 1 1 Visual**

Una de las estimulaciones sexual en la obra es transmitida por medio visual y la percibimos de esta manera

**No mostraba el menor pudor en clavar la mirada en las más prominente entropiernas Sin el menor reparo seguian los ojos o llegado el caso girado impudicamente las cabezas la trayectona del eventual galán (Andahazi pág 117)**

El poder de la comunicacion en la mirada es realmente impresionante En la novela el personaje pretendio transmitir un efecto particular con los ojos o quizas es tan solo una expresion espontánea pero el mensaje visual siempre ocupa un lugar privilegiado dentro del lenguaje del cuerpo

### **5 3 1 2 Auditiva**

Las provocaciones sexuales auditivas en la obra apuesta a un juego lo sensual y el sexo como acto libre compartido forma parte de la realidad existente dentro del discurso

**En esas circunstancias murmuraban una en el oido de la otra y se reían nerviosa y acaloradamente sin disimular la alegre excitación que las asaltaba Rumores que iban desde las habladunas susurradas al oido hasta la injuna materiales grabadas en la puerta de los retretes publicos (Andahazi pág 37)**

En la cita se reconoce una tendencia lujuriosa de los personajes tan fuerte que provocaba el deseo efervescente en sus mejores momentos de placer para encontrar el elixir de la vida



### **5 3 1 3 Táctil y gustativa**

El sentido del tacto es extremadamente importante para los seres humanos y en la obra literaria *Las Piadosas* se refleja no solo para proveer información sobre las superficies y texturas de un personaje a otro para provocar la lujuria sino como un componente de la comunicación no verbal en las relaciones interpersonales y es vital para llegar a la intimidad física

**Comenzaba entonces por acariciar los rubios bucles de mis hermanas. Con sus finos dedos de pianista tocaba escrupulosamente primero la nuca de una luego bajaba suavemente el cuello y en una a vezado catador apenas con sus labios el extremo de la oreja lo cual inmediatamente obligaba a mi hermana a cerrar los ojos azules y transparente y a exhalar un imperceptible suspiro recorria con la lengua la egipcia longitud del cuello hasta el borde de la espalda. Luego se alejaba y dejaba a mi hermana de pie temblando como una hoja y deseosa de más caricias. Se acercaba a la otra y repetia la operación con idénticos resultados** (Andahazi pág 118)

También en el discurso se presenta la reproducción de una acción gustativa para transmitir los instintos sexuales en los personajes

**Mientras recorria con su lengua el pequeño promontorio – erguido y rojo que asomaba brioso desde la comisura de los labios callados de la una introducía y retiraba suavemente primero uno luego dos y finalmente tres de sus finos alargados y diligentes en los dulces antros ardientes de la otra. Mis hermanas gemían se besaban y se acariciaban mutuamente los pezones. Cuando estaban al borde del frenesi Monsieur se**

**incorporaba se alejaba unos pasos y se les quedaba mirando jadeantes bañadas en un sudor de seda (Andahazi pág 118)**

La palabra tocar tiene otros usos metafóricos. En la obra se muestra claramente y consiste en denominar, describir o calificar la forma excitante que reflejan la semejanza o analogía de tocar emocionalmente, refinándose a una acción u objeto que evoca las homosexualidades entre las hermanas.

#### **5.4 El mundo a través de la percepción del elixir de la vida**

El narrador transcribe el discurrir del pensamiento desencadenando el recuerdo del personaje Annette Legrand a través de la recepción y motivación que ejerce la fuerza de la supervivencia que las obliga a ser irresistibles ante el semen.

**Y entonces inopinada de los malos pensamientos Y entonces la boca se me hacía agua de sólo imaginarme bebiendo de aquella tibia fuente hasta la saciedad (Andahazi pág 142)**

Esta breve descripción de las estrategias discursivas utilizadas desde el texto literario, están solo la representación en el texto estético de un proceso social de reconocimiento de la diversidad sexual que existe en la obra.

## **CAPITULO SEXTO**

### **MANIFESTACIONES PSICOLÓGICAS Y CONDUCTUALES DE LAS TRILLIZAS EN LA NOVELA LAS PIADOSAS**

## **VI Manifestaciones psicológicas y conductuales de las trilizas en la novela Las Piadosas**

### **6 1 Actitud de Annette Legrandy sus hermanas ante el elixir**

Las trilizas mostraban una actitud desenfrenada ante el elixir de la vida al grado que no importaba quien del sexo opuesto estaba frente a ellas para que las mismas hicieran sus insinuaciones sexuales hasta obtener el elixir de la vida

**Los más probable era que Monsieur huyera a la carrera de la casa y denunciara la aparición de un horroroso fenómeno o en el mejor de los casos que muriera víctima del espanto** (Andahazi pág 122)

**Presa de la desesperación mis hermanas sin dejar de apuntar al pobre casero lo ataron por las muñecas a la cabecera de la cama y por los tobillos al rodapié Por las dudas descolgaron el Cristo y se dispusieron como fuera a extraer del cuerpo del joven el néctar de la vida** (Andahazi pág 151)

En terminos generales a los personajes no le importaba escrupulo alguno para saciar sus apetitos sexuales hasta obtener su porcion del elixir de la vida notese que en la cita se describe el momento donde iban a cometer el robo del semen al casero mediante un hecho de sumision a Dios ellas descolgaron la imagen del Cristo

### **6 2 Aspecto psicológico que presenta Annette Legrand**

Desde el primer momento de vida de Annette Legrand fue rechazada por su padre por sus aspecto físico y la culpabilidad de la muerte de su esposa

circunstancia que produjo una degradación psicológica al personaje pero los incidentes la llevaron a optar por mantener la supervivencia a cambio de mantenerse con vida postura que fue aprobada por sus hermanas

**Sé que estáis enterado de que mi mujer murió durante el parto a causa de ciertas inesperadas complicaciones y también sé que estáis al tanto de que mientras su vida se apagaba con heroico renunciamiento en el límite de sus fuerzas pudo dar a luz a dos hermosas mellizas presa del espanto no he sabido proceder ni a quién acudir' (Andahazi pág 92)**

Desde ese momento Annette se preocupaba por la violencia que reflejaban sus hermanas Babette y Collette quienes desarrollaron una demencial serie de crímenes

**A su falta de escrúpulos mi excesiva inclinación al remordimiento como si estuviera yo condenada a cargar con todo el peso de sus atroces crímenes (Andahazi pág 54)**

Estas sin importar nada atacaban a sus víctimas cual tigre ataca su presa logrando desarrollar una intensa cadena de crímenes inimaginables lo que llevó al Dr. Pollidorí a exteriorizar su culpabilidad en la comisión de los horrendos crímenes cometidos por ambas hermanas

### **6.2.1 Fisonomía reflejada en Annette Legrand**

En la novela es Annette Legrand el monstruo que representa la producción contra el orden regular de la naturaleza muestra una fisonomía propia de las novelas góticas

A su vez en la trama de este relato existen oscuras leyendas o maldiciones familiares elementos que casi condenan de por vida a la protagonista estigmatizándola de una manera desmesurada

**el mismo número de pustula crónica y quistes sebáceos de forunculos en flor y de llagas malolientes** (Andahazi pág 54)

**ya os he dicho que soy el ser más espantoso que haya existido jamás en faz de la tierra** (Andahazi pág 83)

**Era entonces pude percibirlo una suerte de pequeño animal como un renacuajo cubierto por una piel grisácea semejante a la de los murciélagos** (Andahazi pág 98)

Vemos pues que en reiteradas ocasiones el personaje muestra su fisonomía anormal causante del rechazo y por ende de la forma particular de alimentarse

## **6 2 2 Comportamiento pasivo-agresivo**

En la obra notamos un comportamiento pasivo agresivo de los personajes que se manifiesta a la resistencia pasiva u obstruccionista a instrucciones autoritarias en situaciones interpersonal de las hermanas En ellas revelaba como una necesidad y miedo al fracaso intencionado en conseguir su elixir vital

Mediante el comportamiento vemos pues un trastorno la falta de efectos resultante del comportamiento pasivo agresivo que puede llevar a continuos ataques con rifles a los amantes de tipo agresivo

**Y pasivo mediante la forma apasionada de entregarse a sus amantes para conseguir de una manera sensual su objetivo**

**Para mostrar lo antes expuesto vemos Sentia que de no mediar la presencia de un hombre monna igual que si dejara de comer y de beber (Andahazi pág 110)**

**Notamos que el personaje necesita mantenerse pasivo para defender una actividad que implican un contacto interpersonal significativo**

**Es necesano aclarar que ellas fueron pasivas durante su adolescencia y cuando todavia mantenian su belleza**

**El comportamiento agresivo se reflejo cuando fueron envejeciendo y no inspiraban ninguna clase de motivacion a sus amantes**

**Cornó escaleras abajo tomó el rifle que descansaba sobre el hogar cruzó la puerta y cual guerrero se perdió en la noche en dirección a la casa vecina Aquel iba a ser el principio de la tragedia (Andahazi pág 149)**

**Derek Talbot desnudo y aterrado vio cómo mi hermana Colette le acercaba el rifle a la sien y con una mezcla de funa excitación y desesperada urgencia lo conminaba a colaborar' (Andahazi pág 161)**

**El enunciado final muestra la manera violenta del castigo ejecutado al personaje Derek victima de las hermanas motivadas hacia el logro interno de su propia necesidad**

### **6 3 Valoración de la obra**

La interpretación textual mediante este análisis ha permitido apreciar y evidenciar los valores expresivos y de los códigos ideológicos al concebir los antecedentes históricos sobre los hechos históricos narrados en la novela *Las Piadosas*. Donde Federico Andahaz sostiene una crítica no contribuye a exaltar los valores más elevados del espíritu humano. En ese sentido el trabajo realizado por el escritor muestra de la fructífera una obra completa porque en ella se realiza un estudio histórico de los personajes y la geografía el espacio existente en la obra como también en el aspecto psicológico de los personajes que hace posible penetrar en todas las dimensiones del texto. Así mismo produce un objeto de conocimiento y de este modo obliga al lector a asumir un rol activo y a transformar sus intuiciones y sus impresiones enriqueciendo su intelecto mediante este objeto artístico.

Además dentro del texto narrativo encontramos la intertextualidad con otras obras de renombre que incitan a lecturas de obras anunciadas dentro de la novela.

Por esta razón el relato analizado constituye un texto valioso y enriquecedor al mostrarnos una connotación diferente facilitadora de conocimientos.

#### **6 3 1 Condición humana**

El valor de este monumento literario traspasa ciertamente las épocas y sociedades y es por tanto es intemporal. Parte de su riqueza se debe a la aguda penetración del autor para perfilar caracteres de personajes históricos. En este



sentido nos encontramos con una de las mejores piezas literarias que mejor exponen la condición humana

La condición humana es uno de los temas centrales dentro de la obra *Piadosas* porque abarca la totalidad de la experiencia de los personajes y también se refleja parte de la vida de los personajes históricos en su cotidiano vivir

La tensión entre totalidad y fragmentación entre cuerpo y alma ha sido identificada por el escritor Federico Andahazı a través de las escenas como la esencia de la condición humana

La manera en que reaccionan frente a las amenazas de los otros personajes en defensa de derechos y de sus pertenencias hacen frente a estos acontecimientos la condición humana

Dentro de la obra también percibimos el factor melancólico cuando Annette Legrand tuvo que refugiarse en los sótanos de las bibliotecas para ocultar su fealdad complementando su soledad mediante la búsqueda de conocimientos y después ofrecerlo a cambio de la necesidad fisiológica y vital

Como bien hemos exteriorizado en párrafos anteriores *Las Piadosas* refleja el renacimiento de la novela gótica fue la expresión emocional estética y filosófica que reaccionó contra el pensamiento dominante de la Ilustración según el cual la humanidad sería capaz solo en uso de la razón de llegar a obtener el conocimiento verdadero y la felicidad y virtud perfectas

#### **6.4 Consideraciones Finales**

La novela *Las Piadosas* de Federico Andahazı es relevante dentro del corpus de la literatura Argentina por varias razones. En primer lugar, hace una

revaloración de la época comprendida entre 1816 y 1824 en Europa a partir de los hechos históricos y sociales que dan una perspectiva nueva de la historia reciente escrita en Argentina en el año 1997 la cual ha sido hasta el momento poco estudiada

Esta lectura se acerca a los acontecimientos de los últimos 180 años por medio del discurso narrativo contrastado con los discursos de otras obras de géneros gótico lo cual configura una interacción entre los dos niveles que da una perspectiva más amplia de su contexto socio-histórico

En segundo lugar toma como telón de fondo una crisis de intelecto que según la obra pone en tela de duda la realidad existente de varios escritores como verdaderos escritores de sus obras

Desde el texto literario se hace un recordatorio del escenario inicial de la obra lugar histórico que fue utilizado para escribir las novelas *Los Vampiros* *Franksteins* que según el discurso narrativo fue escrita en base a la ayuda de Annette Legrand monstruo intelectual del relato

## **Conclusiones**

El desarrollo de esta investigación y el análisis de la obra gótica *Las Piadosas* de Federico Andahazı me han permitido concluir en lo siguiente

- En la presentación de este trabajo de investigación se justificaba la decisión de resaltar las diferencias y los puntos en común del contexto histórico entre los clásicos góticos y la obra gótica *Las Piadosas* de Federico Andahazı
  
- Dentro de la filosofía general sitúan la presencia de los vampiros en la literatura que abarca un campo literario centrado en torno a la figura del monstruo y los elementos asociados a la misma con diversas variantes del sujeto a lo largo del siglo XVIII según los datos históricos muestra que la obra *Los Vampiros* fue escrita en la ciudad de Ginebra durante el año sin verano en las famosas y tormentosa noches del 16 al 19 de junio de 1816 lo cual se muestra exactamente en la obra narrativa con un toque de ficción literaria
  
- También se pudo comprobar que la obra literaria emplea personajes históricos porque en ella se ubican a famosos escritores ingleses como John Williams Polidori, Mary Wollstonecraft, Lord George Byron que han creado obras importantes en la Literatura Inglesa
  
- La construcción textual de la identidad narrativa inglesa se sitúa en relación del sujeto donde el relato expone una correlación de causa efecto entre el núcleo histórico ficcional donde el autor mezcla elementos típicos de la literatura gótica presentando a las Trillizas LeGrand como las verdaderas autoras del relato *El Vampiro* que históricamente fue escrito por John Williams

**Polidon** cuya atracción es la mezcla de un cronotopo interno que es el intercambio de el semen por el relato

➤ De acuerdo a las características generales de la novela gótica inglesa existen componentes que logran en el lector perciba un mundo retorcido repulsivo libertinaje fealdad y de venganza que asechan la condición de los personajes que se reflejan en la obra de acuerdo al análisis al presentar un personaje con aspecto de un monstruo femenino que su única intención es extraer semen de los hombres para poder vivir y así suministrarle vida a sus hermanas

➤ De acuerdo al análisis y la investigación realizada La novela gótica **Las Piadosas** es considerada en Argentina una obra que carece de valor moral y estético y que no ofrece aportes significativos pero se ha comprobado mediante el discurso que auxilia a los lectores puesto que ilustra un núcleo ficcional de una narrativa inglesa con elementos propios de esa literatura con vanas procedencias y técnicas de una novela epistolar de ficción científica y policial donde prevalece la intriga obligando al receptor a asumir un rol activo y transformar sus instrucciones y sus impresiones enriqueciendo su intelecto mediante este objeto artístico

## **Recomendaciones**

**1 Se recomienda a los estudiantes de literatura para que configuren sus expectativas al analisis de novelas goticas a fin de valorar una serie de rasgos que transmiten elementos distintivos pertinentes que han permanecido restringidos por la sociedad por concernir un genero gotico**

**2 Se recomienda a los docentes y estudiantes seguir desarrollando analisis de novelas goticas para preservar el tesoro cultural y asi mantener registro historico**

**3 Se recomienda a los estudiantes continuar con este tipo de investigaciones que rescatan los valores culturales del arte europeo y vincula la forma de apoyar la cultura para seguir explorando las tecnicas narrativas de los escritores**

**4 Se recomienda a los escritores de este genero poner mas enfasis en la produccion de novelas que tenga este registro artistico y que no tengan recelo en escribir y establecer los diferentes elementos de la novela gotica**

**5 Se recomienda al publico la lectura de las novelas goticas por aportar un valor artistico interesante ilustrando al lector en la busqueda del misterio existente y tambien establecer un vinculo con el pasado bajo la perspectiva de los hechos historicos que predominan en esta novela**

## **Bibliografia**



- **ADOUM Aray Arguedad y otros Panorama de la literatura latinoamericana** Editorial Fundamentos Talleres Graficos de Ediciones Castilla S A Madrid Espana 1971 368 paginas
- **ALVARO Jimenez Cadena Dinamismo psicologico de la madurez emocional Segunda edicion Coleccion Experiencias** Impreso en Editorial Kimpres Ltda Colombia 1994 171 páginas
- **ANDERSON Imbert Enrique Histona de la literatura Hispanoamericana La colonia cien años de Republica Tomo 2 Mexico D F Fondo de Cultura Economica 1979 511 paginas**
- **ANDERSON Imbert Enrique (1954) Historia de la Literatura Hispanoamericana (1ª Edicion) Mexico Buenos Aires Fondo Cultural de Economia 8 Volumenes**
- **BAL Mieke Teona de la narrativa Ediciones Catedra S A Espana 1985 164 paginas**
- **BRADBURY Malcom y Palmer David Critica contemporánea Ediciones Catedra S A Madrid Espana 1974 258 paginas**
- **CANDIDO Antonio otros Histonografia Literana Periodo Histórico o Códigos Culturales en la literatura Hispanoamericana como proceso Buenos Aires Argetina 1985**
- **CASETTI Francesco Introducción a la semiótica Barcelona Editorial Fontanella S A Impreso en Espana 1980 223 Pag**
- **DE LA VEGA Garcilaso el Inca Comentario reales Colección Austral Espasa Calpe S A Buenos Aires Argentina 1964 592 pagina**

- **DIAZ** Echarri Emiliano y Roca Franquesa Jose Maria (1982)  
**Historia de la Literatura Española e Hispanoamericana**  
(3ª Edición) Madrid Aguilar Tomo I II
- **Diccionario de la Lengua Española** Segunda edición Madrid  
2001 1036 paginas
- **DIEZ** Borquez Jose Maria **Comentario de texto literario** Editorial  
Playor 229 pag
- **FOURNIER** Marcos Celinda (2002) **Análisis Literario** Mexico  
Edit Thomson 247 pag
- **FRANCO** Jean (1981) **Historia de la Literatura**  
**Hispanoamericana** (4ª Edición) Barcelona Caracas  
Mexico Editorial Ariel
- **FRANCO** Jean **Introducción a la literatura Hispanoamericana**  
Caracas monte Avila Editores 1970 176 paginas
- **GALVEZ** Aledo Marina **La novela hispanoamericana del siglo**  
**XX** Editorial Cincel S A Madrid Espana 1981 2 paginas
- **GARRIDO** Dominguez Antonio (1996) **El texto Narrativo** Espana  
Edit Sintesis S A 302 pag
- **HENRIQUE** Urena Pedro **Las corrientes literarias en la América**  
**hispanica** Fondo de Cultura Economica primera edición  
Mexico D F 1949 340 páginas
- **KLAHN** Norma y Corral Wilfredo H (Compiladores) **Los**  
**novelistas como criticos** Fondo de Cultura Económica S  
A Mexico D F 1991 742 paginas
- **LOZANO** Pena Marin Abril (1999) **Análisis del Discurso** Madrid  
Espana Edit Cátedra 253 pág
- **PAPALIA** Wendkos **Psicología** Edit Mc Granw Hill México  
Worchel Stephen Shebilske Wayne **Psicología** Quinta

edicion Impreso en Espana Prentice may Madrid 1998  
752 paginas

- **SABARICH** Lola Dintel Felipe **Cómo mejorar un texto literario**  
Alba Editorial Barcelona Impreso en Espana 2001 103  
Pag
- **SHAW** Donald L **Nueva narrativa hispanoamericana** Ediciones  
Catedra S A Madrid Espana 1983 245 paginas
- **VEIRAVE** Alfredo (1976) **Historia Hispanoamericana (1ª**  
Edicion) Buenos Aires Editorial Kapeluz
- **WILLIAMS** Polidoris John **Los Vampiros** Colombia 2009 Texto  
original TheVampire (1819)Londres

## **ANEXOS**

## EL SEGUNDO DESCUBRIMIENTO DE ANDAHAZI

En *Las piadosas*, que aparecerá próximamente y que adelantamos aquí, vuelve a los temas históricos que lo transformaron en boom de ventas con *El anatomista*. Esta vez también encontró una perla: las Legrand en el siglo XVIII. Para el autor, éste es un detalle secundario. La novela, dice, tiene a la literatura como protagonista

Federico Andahazi se especializa en coincidencias. Para el libro que lo hizo famoso, *El anatomista*, encontró un Colón -Mateo- que no descubrió América, sino el órgano del placer sexual femenino. En el que presentará Sudamericana la semana próxima, *Las piadosas*, a unas mellizas Legrand también actrices como las nuestras, pero que nacieron en París en 1744 y que -señal de alarma para Mirtha y Silvia- ocultaban una trilliza. El cronista no podía esperar otra respuesta que la que tuvo cuando le preguntó cómo se había tropezado con el tema de esta última novela: "La primera pista me la dio Caligaris. Contardo Caligaris, un psicoanalista y hombre de letras brasileño".

Andahazi habla con tanta naturalidad de estos hallazgos imposibles que uno se queda preguntándose si son ciertos. El dice que sí, que existen documentos, pero el hombre es un constructor de ficciones, nadie podría exigirle el rigor que se demanda a un historiador y, además, por más que se lo trate como a un prestidigitador a quien se le quieren descubrir los trucos, él restará importancia a los conejos que saca de su galera y dirá que la literatura está en otra parte, es otra cosa.

El mismo es otra cosa. Dentro del Andahazi que vemos, como si fuera una muñeca rusa, hay otro Andahazi que escribe otros textos, textos que tal vez nadie verá, porque no está dispuesto a difundirlos. También hay un escritor que se sigue sintiendo inédito, pese a haber vendido cien mil ejemplares de su primer trabajo publicado y, créase o no, también hay un escritor que no se avergüenza de declararse resentido.

La trama de la novela que la Revista anticipa aquí de modo exclusivo ocurre, como *El anatomista*, en el pasado: en 1816, en Villa Diodati, la casa de verano que había alquilado Lord Byron a orillas del lago Lemán, en Suiza. Allí estuvieron Percy Shelley y Mary Shelley, y allí ella ganó, con su Frankenstein, esa famosa apuesta para ver quién escribía un relato más terrorífico. También circulaba por el lugar otro personaje novelesco: John William Polidori, médico y secretario de Byron, y autor -movido por la envidia que le tenía a su jefe- de un solo libro, aunque importante porque fundó un género: *El vampiro*.

En medio de la gestación de esta obra aparecen las Legrand, cuya existencia está debidamente comprobada: nacieron en París el 24 de febrero de 1744, y se llamaban Colette y Babette. Se dedicaron a la comedia picaresca, fueron censuradas por su osadía, olvidadas durante mucho tiempo y más tarde reconocidas como las pioneras del vodevil. Las chicas eran de verdad audaces: en 1762, fueron procesadas por escándalo público y pornografía con motivo del estreno de una obra gráficamente titulada *La tentación*.

Menos pruebas hay de la existencia de la trilliza Legrand, Anette, que tanto pesa en la nueva novela de Andahazi, pero no es del todo increíble que haya existido.





Siente que lo critican por vender bien

Volvamos a las piezas del rompecabezas Andahazi. Él cuenta que mientras buscaba documentación sobre Mateo Colón, su personaje real de *El anatomista*, encontró en la biblioteca de Nueva York un ejemplar histórico del libro *De res anatomica* en cuyos márgenes había acotaciones manuscritas firmadas por un tal doctor Frankenstein. Cuando le dijo a Caligaris lo que había hallado, él le hizo ver que ese libro debía haber llegado a las manos de Mary Shelley, y que de allí ésta pudo haber tomado el nombre que da título a su novela. El intermediario -le sugirió Caligaris a Andahazi- no pudo ser otro que el único médico que Mary tenía dando vueltas: el enfermizo doctor Polidori.

Después, en Copenhague, un hombre de cuyo nombre poblado de consonantes jura sospechosamente haberse olvidado Andahazi le habló de las Legrand y de su probable vínculo con Polidori y su relato *El vampiro*. Y ya estaba todo el escenario plantado para que ocurriera *Las piadosas*.

Ahora bien, ¿es Andahazi un escritor tocado por la vara mágica? ¿Ha hecho un pacto con el diablo: el alma a cambio de perlititas con las cuales construir best-séllers? ¿Trabaja con un equipo de investigadores? ¿Crece a fuerza de provocar escándalos?

El que se desató con *El anatomista*, según los observadores, ayudó de modo extraordinario a su venta fuera de lo común para el mercado argentino. Sin embargo, Andahazi narra aún hoy sus pormenores entre sorprendido y rabioso.

*El anatomista* ganó el Premio Fortabat, pero la señora Amalia, indignada por el tema de la novela, decidió quitarle los honores. "Yo tenía un montón de entrevistas pautadas con diversos medios a través de la Fundación. A lo largo de una semana, cada día se iba cancelando una entrevista, pero no me explicaban el motivo. Sólo a último momento me enteré del conflicto", recuerda.

Además, rechaza que ese escándalo le haya servido de algo. Dice que el interés que despertó *El anatomista* en el exterior no podría vincularse jamás con Amalita. Este mismo mes, la novela será presentada en Nueva York, en su edición norteamericana, y hay por lo menos tres grandes figuras del cine mundial interesadas en llevarla a la pantalla grande: el actor Antonio Banderas y los realizadores Héctor Babenco y -nada menos que- Milos Forman.

"Mi representante está gestionando esto, y yo no puedo adelantar aún quién se quedará con *El anatomista*", explica Andahazi. Pero alguien se quedará pronto, sin duda.

**-¿Pensás que se levantará una polémica semejante con la aparición de las Legrand en tu nueva obra?**

-¡Pero si no tiene absolutamente nada que ver! ¡Esto es literatura!

**-Pero mientras escribías, ¿no se te cruzaba la imagen de las mellizas argentinas?**

-Bueno, uno, que vive acá, en la Argentina, puede hacer alguna asociación... pero nada más. Yo espero que no se haga esa asociación. Es más: los derechos por la novela se compraron antes en Brasil, donde el nombre Legrand tiene menos significado. Pienso que *Las piadosas* puede ser escandalosa, pero por otros motivos.

**-¿Por las escenas de sexo?**

-No pensaba en eso. Creo que el libro es una reflexión sobre la literatura. En última instancia, la protagonista de esta novela no es Anette Legrand, sino la propia literatura. ¿Qué es ser el padre de una obra, esto que se dice con cierta cursilería?

**-¿Por qué siempre usas historias que escapan al aquí y al ahora?**

-Porque el pasado otorga, si se quiere, alguna impunidad. Polidori no puede desmentir nada. Pero en el fondo siempre se escribe sobre el presente, aunque las historias que uno construye transcurren en el pasado.

**-¿Trabajas con un equipo de investigadores?**



Escribe cosas que jamás piensa publicar

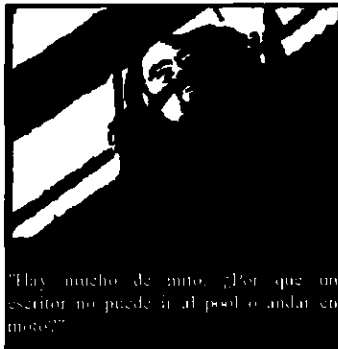
No pero me encantara Me conformaria con una secretaria Pero la verdad es que uno puede tener muy buenas ideas pero de alli a que haya una novela existe una gran distancia Incluso tener un borrador completo de la novela no es garantia Hace poco encontré el borrador completo de *El anatomista* y descubri que el resultado final tenia poco que ver con lo que yo habria planeado

Andahazi es un bicho raro en el ambiente No es que sea tan joven tiene 36 Lo extraño es que haya vendido tanto Por lo menos tanto para nuestro medio Si una persona quiere hacer dinero con la literatura en este pais esta loca Que se dedique a otra cosa dice ¿Los derechos de cien mil copias de *El anatomista* no suman una pequeña fortuna? Bueno si en términos relativos Eso te da cierta ganancia, podés comprarte una casa esas cosas Pero nunca estaras al nivel de un mercado en el que se venden millones El argentino es un mercado pequeño En los Estados Unidos un best seller vende seis millones de ejemplares por novela En España un millón

Soporta mas o menos mal que se lo critique Eso no es cierto replica acepto las criticas pero muchas veces me dan con un palo por asuntos completamente extraliterarios Que si vendi tanto o cuanto Hace poco sufrí una critica en una revista de reciente lanzamiento (N de la R XXI dirigida por Jorge Lanata) donde fui puesto en la misma bolsa que todos los best sellers junto con Sidney Sheldon por ejemplo Se me criticaba por vender cuando esa revista hací de su fulminante éxito de circulación el punto central de su publicidad

Sus suspicacias respecto de los criticos literarios llegan al punto de sugerir que muchos de ellos están *sponsorizados* Sin nombrarlo recuerda a uno que en un programa tenia el auspicio de la editorial Planeta Allí hablaba muy bien de *El anatomista* En el otro tenia el auspicio de la Fundación Fortabat y hablaba muy mal No puedo creer que alguien haga criticas por dinero Pero ¿que otra cosa se puede deducir? ¿Y qué hay de los colegas? Andahazi ejercita su poder de síntesis Ni entre en el club ni pienso entrar ni me dejan entrar

Cierto si se le busca la lengua es capaz de ampliar el concepto La producción literaria -dice tiene que ver con la intimidad Claro que es bueno reunirse con los pares de tanto en tanto En un encuentro en Gijón me hice un muy buen grupo de amigos entre ellos el chileno Hernán Rivera Letelier el autor de *La reina Isabel cantaba rancheras* Me he encontrado con gente muy generosa en el medio cosa que quizá no sucede tanto aquí en la Argentina Otro chileno Luis Sepulveda que en Europa es Gardel y Le Pera Son tipos que te abren las puertas, que no te escatiman nada Y tampoco tiene que ver con esta cuestion del clan, porque yo no era amigo de Sepulveda antes de conocernos por la literatura No tienen ningun problema en abrirte espacios en presentarte gente Aca, eso es muy poco comun Hay algo que tiene que ver con las capillas con las amistades previas



"Hay mucho de moto. ¿Por que un escritor no puede ir al pool o andar en moto?"

Admira y agradece a unos cuantos (Juan José Saer Juan Jacobo Bajrria especialista en el genero gótico de horror que roza en *Las piadosas* y a quien nombra en el libro) Pero lo de las capillas le remueve la bilis

Creo que progresivamente van perdiendo poder van perdiendo lectores pero ni siquiera son conscientes de eso La ceguera que produce la soberbia es tan fuerte que ni siquiera ven que estan perdiendo lectores Es una soberbia impresionante Pareceria que ciertos autores se creen realmente arriba de un pedestal Como si ser escritor implicara algo del orden de lo metafísico Ser escritor es ser escritor nada mas No es más ni menos que otra cosa

Pero el lugar del escritor en nuestro pais -creo esta devaluado sobrevaluado o simplemente desfasado El otro dia -dice una chica se sorprendio al verlo jugar al pool en un bar Me pregunto qué hacia ahí como si un escritor no pudiera jugar al pool

Insinua que Sabato contribuyó a alimentar ese concepto del escritor como monje laico Pareceria que está mal que un escritor ande en moto dice aludiendo a uno de sus hobbies que ha trascendido al conocimiento publico desde que aparecio hace un tiempo en una entrevista de la revista *Viva el de* coleccionar motocicletas

Un extraño pajarito porteño de quien enseguida conoceremos más rarezas. Vean lo que dice comentando un hermoso capítulo de *Las piadosas* en el que presenta al empleado de una editorial que condena al olvido con el sello *Impublicable* a legiones de extraordinarios autores noveles.

Sigo sintiéndome un autor inédito. Ese capítulo que tanto te gustó tiene que ver con el resentimiento de un inédito. Creo que en la Argentina es muy fácil ser un autor resentido. Y yo me considero un autor resentido. No tengo un mal concepto del resentimiento.

Con el original de *El anatomista* tuvo que deambular por varias editoriales, una de ellas muy importante.

En ésta la muy importante se la devolvieron sin siquiera haberla leído. Estarán arrepentidos ahora, uno supone. ¿Disfrutara Andahaz el autor resentido de ese arrepentimiento?

Hace unos años Andahaz quiso ocupar una vacante en una cátedra universitaria, y tuvo una entrevista con cierta autoridad de la Facultad de Psicología. Le preguntaron a que se dedicaba además del psicoanálisis. Contesto que era escritor. Claro yo no había publicado nada, pero tenía tres novelas escritas, una colección de cuentos, poemas. Inmediatamente yo noto que esa persona, psicoanalista por otra parte me mira con cara desencajada y da por terminada la charla. Después me llegó la versión de que lo que dije había caído muy mal porque ¿cómo podía ser que sin tener obra publicada yo me llamase escritor? Por eso se convierte a lo Superman en abanderado de los inéditos. Se maltrata mucho al autor inédito y yo creo que el soporte enorme de la literatura jamás se publicó. Por sencilla matemática. A lo mejor hubo un libro tan importante como el *Quijote* del que no quedó absolutamente nada. Puede influir a veces el azar pero no soy tan ingenuo como para suponer que el azar no es gobernado por nada. Hay muchas excepciones a la regla, pero siempre se publica lo que conviene en determinado momento cultural, social o político. Pienso que lo más sabroso de la literatura jamás se ha publicado.

Entonces ¿cómo fue que llegamos a conocer las obras del marqués de Sade?

Claro que hay excepciones pero no hay que olvidar que el comienzo escribiendo unas fábulas inocentes que condenan la lascivia y los excesos. Se dio a conocer con textos si se quiere políticamente correctos. No fue directamente con su literatura en serio. Después vivió toda su vida en la cárcel a raíz de sus escritos. Ni la Revolución Francesa lo sacó de la cárcel y su obra no se publicó sino hasta fines del siglo pasado.

¿Algun paralelo con Sade?

La desventaja que tengo respecto de Sade es que yo no soy sádico. No es que sea una persona normal pero me parece que pertenezco a otro género patológico. Sade no tenía pudor consigo mismo y yo soy un gran pudoroso. En este sentido me parece que Sade fue muy valiente por permitirse revelarse ciertos deseos cosa que yo no me permito.

Dijimos que Andahaz es psicoanalista y escritor. Bien, allá va otra de sus curiosas simetrías. Su padre, Bela Andahaz, es exactamente lo mismo. En realidad, es al revés. Yo soy lo mismo, se apura el hijo respetuoso y atento.

Bela escribe poesía y teatro. Publicó sólo un pequeño librito financiado por él como es corriente entre los poetas que se llama *Edades y temporadas*. Pero tiene terminados tres más además de obras teatrales. Mama Andahaz tampoco queda afuera del círculo mágico. Se llama Juana Merlin, es jubilada bancaria pero también estudió psicología y todas las noches -claro cuando Federico era un niño- le inventaba cuentos sin los cuales nadie dormía.

Bela y Juana Merlin se separaron cuando Federico tenía algo más de un año pero geográficamente siempre quedaron cerca. Mientras mis padres vivieron juntos estábamos en Charcas y Callao. Después yo viví en Ayacucho y Corrientes. Uruburu y Corrientes y ahora en Callao y Corrientes. Tiene un departamento en el tercer piso todavía en vías de decorar que comparte con su novia, Vanessa. Ella es estudiante de Bellas Artes.

Andahaz dice que las infancias de los chicos que crecen en el Centro son extrañas pero no por falta de calle sino por exceso y recuerda que el único modo de jugar a la pelota era tomar baldíos por saltos. Para lograrlo había que estar dispuesto a librar salvajes luchas entre facciones.



Ese chico que admiraba a su padre y se embobaba con los cuentos maternos jugaba en los baldíos del Centro en los años 60 mientras alrededor bullían los intelectuales de la época los cines de la letra etc y las librerías con autores noveles como García Márquez Vargas Llosa y Cortázar

Pronto comenzo a escribir todos los días y lo sigue haciendo de modo que el espejismo de que es un autor aun escasamente productivo es solo eso

Pero no todo lo que escribe Andahaz es como *El anatomista* y *Las piadosas* El puede ser en ocasiones bastante menos cerebral y bastante mas alocado como vemos en el siguiente parrafo de su cuento *La gobernanta y sus culos sardos*

Ahora que ya non me pesa la perentoria & agobiosa luz sobre las pupilas ni la insoponible voz del oficial Xavier Beltran. quién tras innumeradas tornadas me interrogó como si no tuviese otra cosa que hacer de su vida mas que atormentarme con sus preguntas ahora que las aguas parecen haber vuelto a sus cauces ahora si pues puedo nenarrar posta & a mi antojo los oscuros episodios acacidos nel sordido caseron de la calle Ruobamba

Este relato aparecio en el numero 27 de la revista V de Vian, dirigida por Sergio S Olguin una publicación cultural alternativa que Andahaz aprecia muchísimo

Esta otra literatura, un poco más descabellada, me permite trabajar libremente en tanto yo no me propongo que sea publicada Hay mucho de descargar poética de descarga automática Yo creo que podria escribir una novela de 400 páginas en este tono en mas o menos dos meses especula

Así Andahaz divide su obra Una parte esta destinada a los lectores ( aunque sea a mis cinco lectores de siempre amigos y familia) La otra esta destinada a el mismo y por lo tanto ¿que sentido tendria publicarla?

De todos modos siempre es util Hay una primera novela inedita, *El oficio de los santos* que actua como arcon del que salen ideas para sus libros masivos A fin de este año reunira algunos de sus cuentos ocultos y los publicara aunque en una editorial pequeña Temas

**El Andahaz verdadero está en sus escritos secretos?**

No al menos no de modo deliberado

**Pero tanto unos como otros están llenos de personajes tortuosos, sombríos, atemporales. Por qué?**

Es la pregunta que no puedo contestar nunca Las razones que me llevaron a cautivararme con personajes de este tipo son realmente muy oscuras Yo creo que uno escribe para no saberlas

Texto Hugo ChigansFotos Ruben Digilio

Copyright © 1998 El Nac ó Tod l derechos reservados

### Reseñas de Las Piadosas

Las piadosas tiene un fuerte sabor gótico que puede ser comparable a Fantasmagonana con insinuaciones eróticas. Con una deliberada torsión a la novela de vampiros proporcionando el fondo para otra irónica y literaria novela sobre los grandes temas: sexo y literatura.

Veredicto: ¡Cautivante!

The New Writer (Inglaterra)

Homenaje a Frankenstein: la brillante novela del argentino Andahazı es el pretexto para una reflexión sobre el sentido de la creación literaria.

( )

Joven escritor argentino dotado de una imaginación por lo menos abundante: Federico Andahazı ha encontrado la fuente de su prosa en una fascinante matriz ficcional que en otros tiempos ha inspirado a Emmanuel Carrère para su Bravoure y a Paul West para El médico de Lord Byron.

( )

Pretexto para una bella reflexión sobre el sentido y la paternidad de la creación literaria, pero reflexión que Federico Andahazı aborda aquí de una manera tan sensual como original por intermedio de una ficción cautivante.

Emmanuelle Deschamps: Les Inrockuptibles (Francia)

Mezclando elementos típicos de la literatura gótica con otros de varias procedencias (la novela epistolar, el cuento policial, la ficción científica) Andahazı construyó en torno de un núcleo histórico ficcional intrigante una especie de circo freak cuya principal atracción es la propia literatura.

( )

Es un libro fluido, no pretencioso, a pesar de sus frecuentes alusiones literarias, que combina con habilidad los ingredientes del entretenimiento y de la reflexión.

Folha de S. Paulo

¿Es o no es un comienzo capaz de excitar la curiosidad? Sin duda que sí, y no sorprende dada la habilidad de Andahazı como constructor de mecanismos narrativos y su destreza para mantener en vilo al lector hasta el final, algo que ya demostró con su novela anterior, El anatomista.

**Periódico La Nación**

**Reseñas de la novela Las Piadosas de Federico Andahazı**

**Me devoré a mordiscos y en muy poco tiempo la segunda novela de Federico Andahazı Las piadosas**

**Guadalupe Loeza Reforma (México)**

En esta novela breve (Andahazı) nos mete en un mundo retorcido repulsivo emparentado con los más oscuros cuentos de H P Lovecraft Hay que reconocer que Andahazı se vale del morbo de sus lectores pues difícilmente uno puede evitar llegar al final una vez pasadas las primeras hojas

**El Mercurio (Chile)**

Astuto maestro de la subversión de historias Andahazı ha vuelto con algo original refrescante y recomendable para quien este levemente cansado de las historias de poetas livianos

**Richard Pedley Jersey Evening Post (Inglaterra)**

**Una novela profunda sobre la avaricia el libertinaje la fealdad y la venganza**

**Revista Manchete (Rio de Janeiro)**

Andahazı construyó con maestría una novela gótica horripilante sensual y por momentos escatológica Una mezcla fascinante que esconde en sus entrañas varias metáforas sobre la paternidad literaria

**Jornal do Brasil (Rio de Janeiro)**

La novela (Las piadosas) se convierte en un homenaje a la literatura donde la ficción está construida de misteriosos despojos de fragmentos de memorias ajenas y casi siempre irreconocibles En un magistral ejercicio narrativo sin concesiones el autor consigue hacer pasar al lector a ese otro lado de las cosas donde la realidad se torna tan borrosa como los perfiles inquietantes de cualquier ciudad sobre todo cuando atane a una realidad invisible fugitiva desconocida caótica y a menudo intolerable engañosa y hasta desleal

Las piadosas es un buen ejemplo de la vitalidad de la literatura argentina contemporánea dice lo que no se puede decir Andahazı ha creado un trabajo de seducción y competencia a la vez con el lector La clave de su éxito está en la habilidad que demuestra al compaginar los elementos extraordinarios con los verosímiles

**Milton Aguilar Las últimas noticias (Chile)**

Con un buen dominio del lenguaje al servicio de una prosa ágil Andahazi teje una historia que comienza como un interesante relato de terror sobrenatural pero que pronto se va transformando en un thriller erótico con marcados tintes de caricatura

Andrés Aguirre Leer (Chile)

Las piadosas es un relato de sólida calidad narrativa y pródiga abundancia documental que ubica a Andahazi en la primera línea de la narrativa latinoamericana

El Centro (Chile)

Las Piadosas es un libro Ingenioso e inteligente Andahazi opera con maestría los símbolos mitológicos de los sentimientos más recónditos

Gazeta Mercantil (S. Pablo)

Un ocurrente y travieso drama acerca del nacimiento del monstruo en la forma del gótico Las piadosas se lee al paso de una avalancha alpina y el retorcido desenlace es una inteligente y misteriosa eyaculación

Rachel Holmes Amazon.com

Esta es una novela que desde las primeras líneas atrapa al lector y lo hunde en un mundo oscuro que sirve de caldo de cultivo para historias de monstruos que acechan la tranquilidad de la vida de hombres comunes y corrientes

( )

Y como todo buen misterio se puede decir sólo una cosa más de esta novela léanla

El economista (México)

Romántica lujuria Andahazi sabe conducir a sus personajes hacia situaciones límite

( )

El ritmo es vertiginoso Todo transcurre con velocidad de relámpago y Andahazi permite que su relato sea disfrutable de principio a fin

( )

Andahazi ha logrado un libro cuyas virtudes principales son la amenidad y la ironía

Andrés de Luna Hoja por hoja (México)

El autor que asumió la investigación de personajes históricos y situaciones concibe una novela que atrapa al lector por la textura de su fina sintaxis y la riqueza de su lenguaje

Recorriendo minuciosamente todas las emociones humanas aun aquellas que podriamos definir como extremas Federico Andahazi impregna a su relato de abundante humor lo que torna la lectura una experiencia singularmente disfrutable

Como El anatomista esta obra está contraindicada para lectores excesivamente prejuiciosos Las piadosas es en cambio una plausible experiencia de lectura para quienes aspiran a acercarse a la producción de un inquieto narrador que propone un estilo iconoclasta controvertido y transgresor

Hugo Acevedo La Republica (Uruguay)

Pocos libros nos llevan a la certeza de encontrarnos ante una gran obra de un gran autor También pocos muy pocos libros se dejan leer con la ansiedad del goce y la emoción por la historia Las piadosas del autor argentino Federico Andahazi es una de esas pocas obras

Periódico de Puebla (México)

Se percibe en Andahazi un autor lleno de ideas consciente de rescatar a fines del siglo XX la tensión del relato de terror y de misterio para la literatura y valorar en tiempos en que ha hegemonizado el discurso el criterio de la autonomía del lenguaje las maravillosas posibilidades de los contenidos Temas simbolos tramas historias inspiración musas aquello que ha sido tan desechado por algunas vertientes contemporáneas de la literatura es traído al tapete por Andahazi admirador evidente de viejos hábitos culturales y literarios

Andrea Blanqué El pais cultural (Uruguay)